BON DIA Aruba

Gosa Carnaval

Diaranson 23 di Januari 2013 noticia@bondia.com Tel:582-7800 Fax:582-7044 Fl.1,50

Prijs pa Ecolution conoci



Despues di hopi pregunta, e suma cu a paga pa e proyecto Ecolution ta conoci. Lesa pagina 7

LOCAL



Nos beachnan mester proteccion

Pagina A2

LOCAL



Minister Hooyboer ta clarifica Dia di Betico

Pagina A4

DEPORTE

Maria Sharapova lo enfrenta Li Na

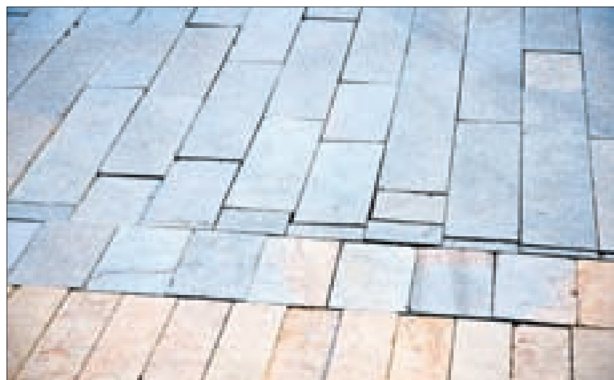


Pagina A18

BON DIA Aruba

Segun Mandbraca

Ta deliberando con ta sigui cu e proyecto di Caya Grandi



Klinker nan ta mas halto cu otro y mester wordo cambia



Situacion di e trabou cu ta pendiente pa sigui



Bista di e situacion di klinker den Oranjestad





ORANJESTAD - E ponemento di klinker nan den Caya Grandi y e piedranan natural actualmente ta den discusion, segun Mandbraca. Mientras cu a pone e klinker nan na cuminsamento di caya na luna di december, a bin constata cu e infrastructura no por carga esakinan adecuadamente. Aunke no ta un problema pa e proyecto sigui, toch mester tin algun palabracion mas cla kico exactamente mester tuma luga, segun Mandbraca

INFRASTRUCTURA

Tin cierto areanan den Caya Grandi cu a ripara cu e piedranan natural ta demasiado pisa pa e subsuelo. Esaki ta haci cu mester traha un infrastructura nobo pa pone e piedranan natural riba dje. A ser indica cu mester construi un vloer riba e tera y pone e piedranan natural riba dje, ya cu si pone e piedranan natural directamente riba e tera, esaki ta saca bay abou. E realidad ta cu e piedranan natural ta hopi pisa pa e subsuelo den centro di ciudad, mas ainda si esaki absorba hopi awa.

INFRATEAM

Na varios ocasion Bon Dia Aruba a purba di haya contacto cu e Mandbraca cu ta encarga cu e proyecto aki pa duna su banda di medaya kico ta pasando, ayera nan a duna un tiki di loke ta e situacion cu ta pasando aden. Pero e compania a indica cu nan ta wardando ainda riba e infrateam pa wak kico ta bay haci na cuminsamento di Caya Grandi. A indica cu den e dianan aki nan ta reuniendo cu e infrateam pa por yega na palabracionnan riba loke mester tuma luga.

CAMBIO

Un aspecto importante cu ta wardando riba dje segun Mandbraca, ta algun cambio cu a ser pidi dor di e compania y tambe di parti di infrateam. Asina cu e cambionan aki ta cla y aproba,e trabounan ta cuminsa. Algun di e cambionan cu mester tuma luga ta e parti di pintura di e mapa. Te ainda no ta conoci con leu e klinker of piedranan natural mester ta for di otro y tampoco kico ta e haltura exacto di e klinker y e piedra nan natural. Na momento cu e informacionnan aki ta conoci, e momento ey trabaonan ta cuminsa.❑

Director Dept Naturalesa y Medio Ambiente Gisberth Boekhoudt; Awor cu Valero no t'ey

Aruba mester traha riba un plan nobo pa ataca problema cu un oilspill riba beach

ORANJESTAD – Beach nan di Aruba practicamente no conoce un proteccion actualmente. Director di Departamento di Naturalesa y medio Ambiente Gisberth Boekhoudt a bisa cu mester traha un plan nobo si acaso bin un oilspill, awor cu Valero no t'ey. Esaki ta reaccion di Boekhoudt relaciona cu e articulo cu BON DIA ARUBA a publica ayera.

LEY NATURALESA

Loke a haci ta e ley di naturalesa ta duna espacio pa proteha nan. Ta un otro ley mas abou esta un Landsbesluit(LB) mester bin pa e bira algo pa haya un status di parke pa proteha esaki nan mas miho. Awor aki loke a traha riba dje ta e ley pa proteha e bestia y matanan cu ta riba of rond di e beach nan. E turtuganan mes y tambe e matanan cu ta cerca di laman, pero tambe esunnan cu ta den mondi mes, manera rooi y e mangel nan tambe ta conoce proteccion. E mesun ley enves di solamente e especienan, tin espacio pa traha riba e proteccion di e beach nan tambe.

TRAHA LEY

E departamento di medio ambiente a keda lanta pero na momento cu tin mas hende ta cuminsa traha e leynan cu ta cuminsa cumpli cu e proteccion y tambe e parke marino. No solamente kier cuida e beach, pero e reef, lagoen, e mangel nan y e laman mes. E proceso pa traha e ley aki por tarda. E ley di bestia y mata mes a traha un aña y mei riba dje y den e departamento mes a traha esaki, pero e departamento huridico tin cu wak si e ley ta bon skirbi. En total por tarda cinco pa seis aña prome cu un ley asina tuma luga. Esun pa proteha e beach nan pero tambe incluyendo e parke marino, e organisacion ta esun cu ta duna mas dolor di cabes pa lanta un. Despues e ley pa cuido di e beach nan ta loke mester bin cune. Pa skirbi e ley por skibi'e den dos pa tres siman, pero pa tur e proceso cu

RESPONSABILIDAD

E responsabel pa un oilspill ta esun cu ta responsabel pa haci e beach limpi. Ta conoci cu tin oilspill cu ningun hende sa di ken nan ta, pero ta haci analisis di e oilspill y ta manda sample den exterior pa asina haci un investigacion riba e proceso aki. Aruba ta afilia na e protocol di oilspill y departamento di combatimento di desaster ta esun pa coordina e combatimento di e oilspill. Esun responsabel pa investiga e oilspill aki ta Departamento di Naturalesa y medio Ambiente. E departamento ta traha hunto cu Ministerio Publico pa sa ken a haci e acto.

OILSPILL PLAN

Aruba tin un oilspill plan of otro plan cu ta pre-palabra prome cu un derame di zeta tuma luga. E ta plania caba cu tur isla den Caribe mester sa cuanto kilometer e pais tin, cuanto ekipo, boto, absorbant, cuanto detergente y kimico cu mester tin pa combati e zeta. Antes Valero tabata tuma e responsabilidad mas grandi riba esaki, pero awor na WEB tin un cantidad di boom y na waf di playa no tin e boom nan, pero si tin e tugboat nan cu por yuda trek e boom nan pa pone nan na luga. Awor cu Valero a bay, mester revisa e plan pa ora algo pasa, ya cu Aruba mester tin un otro sistema pa ataca e problema. Mañan ora bay den exploracion di petroleo, esun cu ta haci esaki, tin e responsabilidad si algo manera un oilspill sosode. Esunnan cu tin barco pa haci e transhipment, esta pasa un producto di un barco pa otro, tin responsabilidad pa e material cu basha den nos awanan teritorial. Gobierno tin un responsabilidad pa garantisa cu e recursonan natural Arubano. ❑

Tesorero di Sindicato di Polis Angelo Davelaar:

Situacion di Warda di Polis no ta adecuado pa personal di polis

ORANJESTAD – Ayera mainta miembronan di Cuerpo Policial mester a raporta na trabou den e warda di polis na Oranjestad. Tesorero di Sindicato di Polis(SPA) Angelo Davellar a bisa cu algun luna atras pa motibo cu e airco no tabata funciona. Pa motibo cu e luga no tabata higienicamente apto, a dicidi cu ta manda tur polis pa Judra Building na Dakota, mientras cu e hefenan di e operacion ta keda na e warda na Oranjestad. E intencion tabata pa drecha e situacion di e edificio.



Airco den Post Oranjestad daña



Situacion di e plafond den Post Oranjestad



Condicion di e vloer den Post Oranjestad





Situacion di schimmel den dak na Post Oranjestad

MESUN COS

Ayera ora e miembronan di Cuerpo Policial a presenta na pia di trabou na e Warda di Playa na Oranjestad, nan a keda confronta cu e situacion a keda mesun cos. E situacion ta deplorabel, e plafond nan ta sushi cu muf. Berdad a drecha e airconan cu no ta tabata traha bon, pero e situacion den e edificio mes no ta higienico. Miembronan di Cuerpo Policial a drenta haya cashinan cu yen di bestia morto. E situacionnan aki no ta contribui na un bon funcionamento.

BUSCA SOLUCION

E solucion awor aki ta cu mester manda e polis nan e edificio na Judra Building na Dakota, ya cu no tin otro luga. Gobierno a bisa Alto Mando cuater biaha pa busca solucion. Sindicato a hasta duna parti di e solucion, dor di duna opcion di dos pa tres edificio cu por keda uza pa warda di polis permanente. Pero nada no ta wordo haci. Alto Mando ta keda busca solucion temporal enves di busca solucion permanente, segun Davelaar.

CONTROL

Segun sindicato, e chef nan kier tin mas control riba e personal di Cuerpo Policial y p'esey nan a pidi pa e miembronan di polis bolbe e warda na Oranjestad. Mientras e comandante operacional ta na Oranjestad, e otro personal tabata na Dakota y esey no ta eficiente. E solucion ideal tabata pa hiba e hefenan pariba, Davelaar a sigui bisa. Na dos pa tres ocasion Sra. Hassel a pidi e hefe operacional pa nan bay sinta na Dakota, pero no a haci esaki. Loke sindicato ta pidi ta pa drecha e condicion di e edificio pa e trahadonan traha mas eficiente.❏

Presidente di FTA Rudy Geerman

Aumento di salario minimo ta basa riba loke economia di pais Aruba por carga

ORANJESTAD - Minister di labor a manda pidi conseho na Conseho Socio Economico(SER) y a bin un discusion den e organo aki. Presidente di Federacion Trahadonan Arubano Rudy Geerman a indica cu nan a manda un conseho na Gobierno riba e cifra cu a propone pa bin aumenta e salario minimo. Gobierno a duna un ahustacion di e reparatie toeslag caba. A base di esey a conduci cu a yega na un conclusion cu dos porshento ta na su luga pa duna ahustacion. Na e momentonan aki esaki ta e consenso cu a yega na dje den SER y a propone.

AUMENTO

Aunke semper FTA ta desea mas aumento, pero na e momento aki mester evalua kico economia por carga y kico no por. Un punto cu a evalua ta e situacion financiero economico di e pais y con comercio ta desaroyando. Un di e preocupacion nan cu tin, ta e situacion di comercio den Caya Grandi. Geerman a bisa cu si evalua e situacion di Caya Grandi, e peso di 2 porshento aki no ta un problema pa e comerciantenan. Berdad e situacion no ta bon, pero e no ta esun di mas malo cu tin.

REPRESENTACION

Den e organisacion di SER tin representacion sindical y tin tambe doñonan di trabou. Tur hende a bay di acuerdo y ta sinti cu economia por carga e aumento di salario minimo. Desde aña pasa a bisa cu e situacion financiero no ta bon, pero FTA a indica cu na 2012 nan no tabata tin problema a firma un acuerdo laboral colectivo(CAO). E problemanan economico mas serio tabata den 2010 y aña 2011. Pues na aña 2012 a cuminsa mira e economia a desaroya positivamente.

AUMENTO DI PRIJS

Geerman a bisa cu cualkier negoshi ta genera placa tur producto cu a keda bendi den december a aumenta. Tur producto cu a ser cumpra di paña, comestibel y otro productonan aumenta. Si wak cuminsamento di aña a mira cu tabata tin un ahustacion. Ta un custumber cu den december y januari ta ahusta tur cos. na momento cu economia por duna sikiera e minimo, e ora mester propone esaki. No mester lubida cu tin algun trahado cu e salario minimo ta e salario maximo. E trahadonan aki not a haya ahustacion nunca si Gobierno no aumenta e salario minimo. Hopi biaha companianan tin problema, paso nan salario minimo ta e salario maximo.❏



Presidente di FTA Rudy Geerman

BON DIA Aruba

Rene Herde lider di fraccion di AVP: Relacion entre e paisnan no ta riba finansas

Oposicion ainda ta pensa cu relacion entre Aruba y Hulanda ta anticua

ORANJESTAD - Tin hopi discusion andando riba e desaroyo di Aruba. Esaki ta aña di eleccion, unda cu cos lo bay bira mas skerpi, segun lider di fraccion di AVP, Rene Herde. Un di asunto cu ta hopi importante pa tene cuenta cun'e y ta importante ta e relacion cu Hulanda. Durante e ultimo bishita cu Aruba a haya di Minister Plasterk dialuna a mustra cu e relacion cu Hulanda ta cambiando durante añanan.

E relacion cu Hulanda antes tabata uno cu mester a depende di nan, pa motibo cu Hulanda tabata duna placa na e islanan den Reino Uni, segun Herde. Un relacion cu segun e Parlamentario no tabata uno bon pa acepta. Na 2009 a termina Hulanda e periodo cu nan tabata a hinca placa den fondo di desaroyonan, unda cu a cuminsa lucha pa esaki. E fondo di desaroyo a inicia na aña 2000. E relacion entre Aruba y Hulanda no ta di finansas, segun e Parlamentario.

OPOSICION TA PENSA ANTICUA

Segun Herde, lamentablemente e ta constata ora cu un politico of miembronan di parlamento Hulandes yega Aruba, politiconan tradicional sinta den oposicion na e momentonan aki ta sigui pensa cu asina e relacion ta. Riba esey nan ta papia y ta entrega carta, un nota di informacion di Aruba na Plasterk. No tin ningun informacion cu Hulanda tin, miembronan di Parlamento, opocision y Gobierno a haya. E mesun cifranan di banco central y tur otro instancia tambe na Hulanda nan tin.

CUMPLI CU NORMA TRANSPARENTE

"Mundo ta mas transparente. Nos ta cumpli cu normanan, nos mester cumpli cu normanan transparencia, nos kier cumpli cu normanan di transparencia," segun Herde. Haciendo esaki lo no tin discusion ken tin y cua informacion, pasobra esakinan t'ey. Segun e Parlamentario, por tin discusionnan riba interpretacion, kico ta haci cu e cifranan y con e maneho a bay. Segun Herde, por a ripara riba e reaccion di Plasterk durante su bishita, unda cu e ta bisa cu Hulanda no ta mete y cu ta nos mes mester regla nos situacion. ❑



Lider di fraccion AVP, Rene Herde.

Segun lider di fraccion AVP, Rene Herde

Proyecto di Wubbo Ockels a pasa den diferente presupuesto

ORANJESTAD – Tin un ley cu ta indica cu un proyecto cu ta costa mas di 100 mil florin, mester bay via un destaho publico of Parlamento. Y e proyecto di Wubbo Ockels cu ta 300 mil euro no a pasa via e canalnan aki debidamente, segun algun prensa. Lider di fraccion AVP, Rene Herde ta bisa ora e proyecto di Ocksel ta hinca den parti di e proyecto di green energy. E proyecto di Ockels mester a pasa di un presupuesto pa otro, segun e Parlamentario.

Momento cu prensa a cuestiona Herde riba esaki, el a bisa cu indexering tambe lo mester a bay den destaho publico, pero esaki ta bin for di un presupuesto of un parti di maneho di personal di Gobierno den su totalidad.

Na momento cu Gobierno bin cu un presupuesto supletorio of ki ora cu Parlamento kier haya informacion riba cierto punto, nan ta yama Gobierno y papia cu nan riba e esakinan. "Parlamento semper tin oportunidad. Loke si mi ta bisa si Gobierno ta informa nos mi ta bay desaroya Yuwana Morto Complex, tambe ta un proyecto di par di miyon. El a bay via destaho publico," segun Herde. A bay via destaho publico pa motibo cu tin aspectonan specifico riba dje.

E ta parti di BoBario, pero e proyecto ariba su mester a wordo desaroya y ehecuta independientemente, unda cu mester a busca constructor pa ehecuta esaki. Tanto como ley di contabilidad, como ley di presupuesto ta bisa con mester atende cu tur proyecto. Parlamento cualkier momento ariba cualkier tema por yama Gobierno y pidi informacion riba e proyectonan. Pero un destaho publico ariba delaster cen cu Gobierno saca no lo ta posibel. E ley di contabilidad ta specifica ki ora ta posibel y ki ora no ta posibel pa haci esaki.

Riba e totalidad di e proyecto di Ocksel cu Aruba lo cubri, Herde no tabata sa ki pa bisa. Via prensa el a haya sa e suma y lo yama Minister pa haya sa mas riba esaki. Segun Herde, Parlamento ainda no a ricibi presupuesto di 2013. Parlamentarionan Lorna Varlack y Clarisca Velasquez a sostene Herde riba e informacion aki. ❑



Minister di Cultura Michelle Hooyboer- Winklaar.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta clarifica Dia di Betico

Cualkier persona ta liber pa celebra esaki na nan manera

ORANJESTAD- Diabierna awo tin dia di Betico, un dia nacional, y fraccion di MEP ta keha cu partido AVP lo ta tene actividad di Carnaval.

Pa hopi aña caba, Stichting Arubaanse Carnaval ta reserva e dia aki unda no ta celebra niun actividad di Carnaval. BON DIA ARUBA a puntra Minister di Cultura, Michelle Hooyboer- Winklaar cu si esaki ta hancra den ley, cu riba e dia aki no tin mag di tin un actividad carnavalesco.

Minister Hooyboer a conta BON DIA ARUBA cu cualkier actividad cu tuma luga e dia ey, semper ta duna espacio, como un dia nacional pa duna oportunidad pa diferente gruponan bini hunto pa celebra y minister no ta mira cu esaki por ta un conflicto ya cu tin diferente actividad henter dia rond di e isla.

Gobierno mes lo ta riba Plaza Libertador Betico Croes for 5 or di atardi. Mester tin espacio pa cualkier hende dicidi pa con nan kier celebra e dia nacional.

Siguramente ta duna honor na nos Libertador door di e actonan protocolario y cultural ariba e dia aki.

Minister Hooyboer no ta mira problema pa haci esaki. Mester ta consistente si ta papia di un critica riba un tipo di actividad, pero cu di otro banda, nan mes lo ta celebrando esaki den e mesun forma.

Betico Croes tabata un persona masha stima den e pueblo di Aruba, segun Minister Hooyboer–Winklaar a enfatisa. Mester tin espacio unda cu nos por recorda nos heroenan nacional y no riba un solo dia so. Minister Hooyboer ta urgi pa e pueblo bini hunto y pero dunando espacio na cada grupo pa dicidi con nan kier celebra e dia nacional aki.❑

Lider di PDR Andin Bikker

Gobierno no ta mustra mucho interes pa habri e refineria di nobo

ORANJESTAD - Tin companianan cu a expresa interes pa cumpra e refineria di Aruba, pero Gobierno no ta worry cu e Grupo. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker ta cuestiona e actitud di Gobierno den e proceso. E ta sinti cu no tin interes di parti di Gobierno pa mantene e industria di petroleo na bida.

SIGUI REUNION
Andin Bikker a indica cu nan a manda un carta pa Presidente di Parlamento pa sigui cu e reunion cu a cuminsa encuanto e ceramento di Valero. Awor aki mester bolbe toca e team aki. Tambe ta bay haci pregunta por escrito na Minister di Finansas riba e situacion di e refineria. PDR a tuma nota di desaroyonan cu empleado nan ta señala cu un di e powerhouse nan a keda poni na benta. Esaki ta algo esencial pa reapertura di e refineria. Tambe tin diferente aspecto di desmantelacion tumando luga. Tambe a mira cu tin reclamo riba e parti di siguridad di parti di Cuerpo di Bombero di Aruba. Di parti di bombero di Aruba a manda carta pa e refineria pa atende e asunto aki.

RE-APERTURA
PDR kier sa kico ta e status pa loke ta trata e refineria. Valero a bay den un ehercicio pa manda un gran parti di e empleadonan cas y un grupo grandi mester a bay corte, sperando cu e refineria lo a habri su portanan bek. Semper tur hende tabata bou di e impresion cu Gobierno lo a haci su maximo esfuerso pa haci re-apertura di e refineria. Tanto contratista, sub contratista, ex trahadonan tabata bou di e mesun impresion.

PREOCUPACION
Varios empleado ta preocupa, paso nan a bay hopi job fair organisa pa Gobierno, pero nan no ta hayando trabou. E trabounan cu nan ta ser ofreci ta di entrada hopi abou, cu ta casi comparabel cu un salario minimo cu no ta yuda e trahadonan aki cubri nan gastonan. Compara esaki cu nan entrada cu nan tabata ricibi ta pone e trahadonan pensa si nan ta bay traha den exterior. Tin contratistanan cu a traha cierto trabou den e refineria y a genera ganashi pa trabounan di mantencion den e refineria, cu actualmente ta desespera. Esaki paso ora den e economia actual nan no ta haya trabou comparabel pa mantene e negoshi na e mesun nivel y ta contemplando pa cera e negoshi.

ESFUERSO
Gobierno a haci esfuerso pa bin cu hopi iniciativa pa minimalisa e impacto riba economia, pero awor aki, segun Bikker ta ripara cu hopi hende ta sinta na cas cu e pakete di retiro cu nan a haya, pero e placa esaki ta cabando y ta bay bira un problema serio. Companianan y sub contratista nan ta mirando cu nan entrada ta bahando y nan no ta wak unda nan ta bay saca fondo pa mantene e negoshinan habri. Bikker ta haya importante cu e reunion cu Parlamento a suspende riba Valero mester sigui. Tambe Minister mester contesta e preguntanan cu a entrega na e mandatario y atende e tema aki cu ta importante. Na final di dia ta 12 porshento di e producto nacional bruto ta cay afo awor cu e refineria no ta operando mas.❑



Lider di Partido democracia Real Andin Bikker

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Economia, asuntonan Social y Cultura

Aña 2013 a wordo proclama door di Gobierno di Aruba como e aña di Papiamento

ORANJESTAD – "Aña 2013 a wordo proclama door di Gobierno di Aruba como e aña di Papiamento. Algo hopi interesante pasobra actualmente tin mas cu 6000 idioma cu ta wordo papia rond di mundo. UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) cu ta organisacion internacional cu ta encarga cu e parti di proteccion di nos idiomanan, ta mira esaki como algo hopi importante y esaki a pone cu 14 aña pasa nan a proclama dia 21 di Februari como dia di lenga materna y asina nos ta bay bek na 21 di Mei 2003 cu Aruba a proclama Papiamento como idioma oficial," segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Economia, asuntonan Social y Cultura.

Segun UNESCO, si no tin cierto actividadnan rond di e proteccion di idiomanan di mundo 50% di e idiomanan por bay perdi den menos di 100 aña. "P'esey nos mester sigui promove Papiamento y e uzo corecto di nos idioma," e mandatario a bisa.

"Den cuadro di e di 10 aña di oficialisacion di nos idioma Papiamento, Departamento di Cultura hunto cu diferente otro organisacion cu tin di haber cu Papiamento a lanta un comision pa asina nos por haci algo den henter e aña aki cu Papiamento. Full e aña lo bay tin diferente proyecto cu Papiamento y un di nan ta bay ta e dia di lenga materna cu ta bay ta dia 21 di Februari unda nos lo bay tin un charla na Biblioteca Nacional y dia 23 lo bay tin un dictado na Cas di Cultura pa yuda nos skirbi Papiamento corectamente", segun Julie Merencia di Departamento di Cultura.


Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Economia, asuntonan Social y Cultura

"Tabata un lucha hopi largo pa yega na oficialisa nos idioma Papiamento pasobra nos ta un pais cu a keda colonisa y den colonisacion ta e idioma di e pais colonisado ta keda imponi ariba e pueblo, mientras cu e pueblo tin su propio idioma. Esey caba ta un muestra na tur cu nos idioma ta un idioma importante," Joyce Perreira, Presidente di fundacion Lanta Papiamento ta splica.

Perreira ta sigui splica cu idioma di pueblo ta e idioma materna cu un persona ta desaroya su mes aden y ta e base di tur conocemento cu e ta bay haya despues den futuro. "Nos tin experiencia di casi 2 siglo unda maestronan na scol ta experiencia algo cu ta bay contra di e derecho di e mucha y hasta di e maestro mes. Pasobra e tin cu duna les na muchanan den un idioma cu no ta di niun di nan dos. Esaki a pone cu a cuminsa un lucha pa Papiamento drenta scol, tambe bou di pueblo y hasta Parlamento di Aruba den añanan 50. Asina Parlamento, di un dia pa otro a cuminsa tene su reunionnan na Papiamento. Tambe den comunidad Papiamento a cuminsa haya mas tereno pa cana."



Aña 2013, e aña di Papiamento


Departamento di Cultura hunto cu diferente otro organisacionnan

Importante ta pa e concientisacion sigui. "E aña escolar aki nos a cuminsa cu 2 scol caminda e muchanan ta haya les na Papiamento. E maestronan ta feliz y reaccion di e muchanan ta hopi bon. E muchanan ta pensa y capta e cosnan hopi mas lihe y hasta ta bisa bo, Juffrouw nos a compronde esey caba ban mas leu. En berdad, esaki ta pone bo ripara kico ta idioma materno." Perreira ta bisa.

Perreira ta bisa cu nan a ripara cu esaki ta haci cu otro idiomanan ta bira interesante pa e muchanan y ya no un peso.

E ortografia no ta oficialisa ainda y esaki ta algo cu mester traha riba dje e aña aki sigur.❑

Minister di Finansas Mike de Meza ta contesta e pregunta clave:

Gasto total di bishita di Ecolution ta costa alrededor di 300 mil Euro



E boto Ecolution cu a yega Aruba diadomingo ultimo

ORANJESTAD – Minister Mike de Meza a indica cu e gasto di e boto Ecolution su bishita na Aruba ta keda paga den diferente forma. Gobierno ta cubri un parti di e gastonan, parti di e gastonan ta keda cubri pa companianan di Utilidad y tambe e sector priva y Aruba Tourism Authority.

CUBRI GASTO

Si wak e importancia di e producto aki pa Aruba, specialmente e atencion cu ta ser duna for di Europa pa yegada di Ecolution na Aruba, ya caba a cubri e gastonan, segun de Meza. Hulanda y Europa a duna un atencion grandi pa e biahe di e barco di bela aki. Tanto na television como riba radio a duna promocion riba e asunto aki.

E bishita di Ecolution na bin Aruba ta cu e meta pa conscientisacion di e comunidad, pero mas bien hobennan riba energia sostenibel.

Durante tres luna largo Wubbo Ockels ta bay traha cu hobennan na Aruba riba energia alternativo y durante e proceso aki ta bay evalua y analisa kico ta tur e metodonan cu por keda adapta na Aruba pa produci energia sostenibel y ta bay duna college tambe na e hobennan.

GASTO TOTAL

Minister Mike de Meza a bisa cu e gasto total ta 300 mil EURO y ta inclui tur cos. E gastonan ta ser reparti entre diferente sector na Aruba. Gobierno a indica cu si nan lo a hacie otro, e lo a costa Aruba mucho mas cen. E ta un combinacion di cooperacion entre e Gobierno y Wubbo Ockels di Ecolution.

E ta bay duna educacion y tambe ta bay ilustra kico exactamente por haci na Aruba cu energia alternativo.

E bishita di Ecolution tin un impacto tambe riba turismo di Aruba y tambe for di Europa y den e region, teniendo na cuenta e meta di e bishita di Ecolution na Aruba. Gobierno di Aruba ta kere den e proposito di e bishita y ta kere na e resultado positivo di e bishita di Ecolution na e isla. Profesor Ockels ta bezig tres aña caba hunto cu Aruba treciendo conscientisacion y tambe den forma di implementa energia alternativo.



Minister di Finansas Mike de Meza

INVESTIGACION

Durante e proximo lunanan ta bay realisa algun investigacion hunto cu studiantenan di EPI den cuadro di energia alternativo.

Tambe ta bay haci investigacion hunto cu TNO y tambe Tu delft di Hulanda. Gobierno ta considera e investigacionnan aki di balor grandi y ta yuda pais Aruba yega na e meta pa produci energia alternativa.

Eventualmente e investigacionnan aki mester sirbi pa desaroya metodonan cu Aruba pro exporta den futuro como conocemento. Esaki ta bira un otro forma cu Aruba por genera entrada pa pais Aruba.❑

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di fraccion di MEP

Pueblo no mag di sa cuanto e bishita di Ecolution ta costa nan

ORANJESTAD – "Diadomingo nos tur por tabata testigo di e yegada di barco Wubbo Ockels cu despues cu el a para na casi tur e wafnan na Europa pa motibo cu e tabata daña, awor nos por mira cu e barco berde akinan e 'Ecolution' ta yega na nos waf di Aruba." Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di fraccion di MEP.

E Parlamentario ta remarca cu den tur e bunita yegada di e barco berde 'Ecolution', e pueblo di Aruba no sa cuanto e biahe aki ta costa Aruba. "Nos tur sa cu e situacion financiero di nos pais no ta cos di canta macamba, pero awor aki nos ta mira cu hasta proyectonan berde tin cu wordo paga door di e saco di pueblo. Entre nan e biahe transatlantico di e barco 'Ecolution' cu ta yega Aruba sin cu nos sa cuanto e barco aki ta costa nos", Ruiz-Maduro a bisa.

Segun Ruiz-Maduro, dia 10 di December 2012, nan a manda pidi Minister Mike Eman un cantidad di contract, y entre nan tabatin e contract di Gobierno cu Wubbo Ockels. Esaki pasobra nan a mira cu e contract aki ya caba tabata tin un intencion cu a wordo firma desde dia 30 di Mei 2012. Y e contract mes a wordo firma dia 16 di Juli 2012.

E Parlamentario ta enfatisa e tantisimo biahanan cu nan a manda pidi pa haya e contract den tur transparencia, tanto den reunion publico como via canalnan oficial. Nan a pidi e contract aki como tambe e contract di Gobierno cu Carbon War Room, The New American Foundation, e contract cu Harvard y TNO Hulanda pero niun di e proyecto berde nan aki por a mira luz di dia pa pueblo sa cuanto placa esakinan ta costa nan.

"E ta un falta di respet pa e pueblo Arubano, caminda bo ta bay pidi nos aki poco tempo pa hala faha mara. Pero mientras tanto tin un gastamento di placa enorme bou di e capa di sostenibilidad, pero niun hende ta puntra bo si bo cartera por sostene. P'esey, corectamente nos lider di partido a manda un carta pa Minister Eman pa indica cu e bishita di e barco 'Ecolution' aki, nos partido lo no ta presente. Pasobra nos a manda pidi transparencia pa pueblo pero te dia di awe pueblo no mag di sa cuanto e biahe aki ta costa nan saco," e Parlamentario a bisa.

"Informacionnan obteni ta di e comunicadonan di prensa cu Ministernan mes ta manda prensa pa informa pueblo levemente, cu nan a firma un contract hunto cu un bunita potret, pero pueblo mes, tampoco Parlamento ta haya e contract pa mira ni tampoco ta haya sa cuanto esaki ta costa. Y ora nos ta puntra den Parlamento, nan ta solamente bisa cu e ta algo bon pa Aruba y cu e ta berde. Pero nan no ta compronde cu e pueblo aki tambe ta tur berde caba, di tur e gastonan cu e tin di e Gobierno akinan." Asina e Parlamentario a conclui. ❑



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro

Segun oficina di Minister Dowers

Minister Hulandes Ronald Plasterk a keda impresiona cu Abraham de Veerschool



Momento di bishita di Minister Hulandes Plasterk na Abraham de Veerschool, acompaña pa Minister di Enseñansa di Aruba Arthur Dowers.







ORANJESTAD - Durante su recien bishita na Aruba, minister Ronald Plasterk a ricibi un recorido na diferente localidad na Aruba. En particular e mandatario a tira un bista riba Abraham de Veer School na San Nicolas. E school a wordo recientemente renoba y ta un school modelo mirando e facilidadnan moderno cu a wordo incorpora den e edificio.



Minister di Husticia y Educacion di Aruba mr. drs. Arthur Dowers a duna un presentacion na Minister Plasterk riba e trabounan cu a ser desplega den enseñansa durante e ultimo añanan pa drecha y modernisa e schoolnan na Aruba. Minister Dowers a comparti tambe kico ta su plannan pa futuro.

Segun informacion di oficina di Minister Dowers, Minister Plasterk a keda masha impresiona cu Abraham de Veer School y tambe di e presentacion cu el a ricibi di e titular di enseñansa. Un bon colaboracion durante e proceso di renobacion y a "cumpli casi 100% cu nos".❑



Fundacion Anti Droga Aruba

Enfrentando problema di droga y alcohol den hobennan cu programa 'Paga Tino'



Juendel Sprok, Director di FADA

ORANJESTAD – Fundacion Anti Droga Aruba ta bay introduci un programa nobo na Aruba cu yama 'Paga Tino'. Un programa cu a bin for di Merca cu yama 'Focus on the family'. Un programa hopi exitoso cu ta wordo pasa pa muchanan na 'high school'. Esaki tambe a wordo pasa na Hulanda bou di e titulo 'no apologies'. For di eynan el a bay Corsou, unda el a wordo yama 'Wak bo caya" y awor akinan lo cumins'e na Aruba bou di e nomber "Paga Tino". Otro siman expertonan di Hulanda for di conocido organisacion "De Hoop" ta bin Aruba pa entrena e ekipo di FADA. Contrario na añanan anterior, e aña aki mas instancia lo forma parti di e entrenamento aki. Gruponan manera entre otro, docentenan di scol, trahadonan social di SKOA, Gobierno y otro departamentonan cu ta traha cu adicto, manera Centro Colorado, Centro Dakota, Adopt an Addict pa asina nan tin un bloke mas grandi cu lo duna e parti preventivo na e hobennan.

E curriculum ta consisti di 6 modula, cu no solamente ta papia di droga pero tambe con e hoben mester comporta su mes, tuma decisionnan corecto den nan bida y tambe pa ta den control di nan mes. Tur esaki ta forma parti di henter e programa 'Paga Tino'.

"Nos tur por lesa den prensa den e dianan di carnaval cuanto abuso di alcohol y droga tin entre e hobennan. Nos kier pa e hobennan ta den control di loke nan ta haci y no pa e alcohol y droga ta den control," Juendel Sprok, Director di FADA a bisa.

"Tambe nos ta bay papia di e desaroyonan cu tin den 'I Love My Body'. Nos ta traha ainda cu Wit Gele Kruis y cu Famia Planea y e aña aki tambe cu Uni Aids. Aña pasa cada instancia tabata haya 10 pa 15 minuut den e charla pero e aña aki nan lo haya 45 minuut pa asina por cubri mas material pa e hobennan," Sprok a bisa.

KEN TA DEN CONTROL?

"Programa di 'I Love My Body' y 'Ta den Control' di FADA ta trata di e tema 'control'. Pasobra na fin di cuenta, ta ken ta den control? Abo, e hendenan rond di bo of e substancia cu bo ta uzando na e momento ey," Janira Kock Wernet, Preventiemedewerker di FADA ta splica.

Kock ta splica cu e programa ta basa ariba 2 video clip, e prome cu ta cubri e parti pret di ora bo wak un hende burachi of bou influencia di un substancia. Despues di caba di discuti esaki cu e hobennan, nan lo continua cu e di dos parti cu ta cubri e consecuencianan y kico esakinan lo por ta. Esakinan ta basa ariba articulonan di prensa real, señalando asina e parti di control. "Nos lo bishita 16 scol, for di 5de klas pa voortgezet onderwijs y lo ta papiando cu 2414 alumno. Esakinan ta scolnan nobo cu ainda no a haya un charla di FADA," Kock a bisa.



Janira Kock Wernet, Preventiemedewerker di FADA

PROBLEMA NA ARUBA

"Mirando e ultimo desaroyonan di Fakkel optocht y tambe e evento di Flip Flop y diferente evento tambe pafo di carnaval, ta mustra cu e consumo di alcohol ta sigui di ta halto den e hobennan. E hobennan ta esunnan mas vulnerabel y durante e temporada aki e alcohol ta mas accesibel cu nunca," segun John van der Biezen, Preventiemedewerker di FADA.

EHEMPEL DI MAYORNAN

FADA ta haci un suplica na tur mayornan pa duna un bon ehempel y e miho consehonan na nan yiunan. "FADA t'ey pa guia y diferente instancianan ta uni y haci nan best. Pero corda bon, nunca un hoben no ta nace criminal y no ta nace burache ni drogadicto, pero ta situacionnan den bida ta form'e. Kiermen e prome nan yama for di unda e ehempel nan mester sali ta for di e seno di e hogar," van der Biezen a bisa.



John van der Biezen, Preventiemedewerker di FADA

Van der Biezen a sigui bisa pa "Nunca cansa di dedica tempo na e yiunan, dedica amor y sali cu nan, comparti cu nan den nan dolor, den nan alegria, den nan deporte y hobby's y esaki lo tin hopi miho formacion cu cariño y amor enbes di division, dolor y amargura of ehempel nan menos bon cu ta wordo duna den e hogar."❑

BON DIA Aruba

Nan tabata cla pa subi avion

Dos pasahero di KLM den sala di salida a keda deteni ayera



Polis biniendo cu e dos personanan deteni hibando nan dilanti pa asina warda riba Dogcatcher.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 6 or di atardi, presencia di polis ta ser pidi cu urgencia na Reina Beatrix Airport. Esaki tabata pa dos pasahero bao influencia cu tabata haciendo hopi fastioso y tabata bringa den sala di salida. Na yegada polis a papia cu nan. Pero mirando den ki estado nan tabata, nan no ta wordo permiti di subi avion di KLM pa e vuelo cu un duracion di mas cu 10 ora. Polis a boei esun mas fastioso cu tabata yora, y no por a ni para drechi riba su pia. Ambos a ser transporta cu Dogcatcher pa warda di Polis pa asina haya un cuarto gratis pa nan por sosega y pa despues biaha riba e siguiente vuelo pa nan pais.❑



Dos pasaheronan bao influencia cu a keda deteni, polis a bisti esun mas fastioso boei.



Patruya di polis y polis motorisa a bay airport pa atende cu e pelea di dos pasahero burachi.

Auto cendi cu glasnan patras kibra haya den mondi



E auto a ser saca di e mondi pa asina por wordo poni riba takelwagen y hiba warda di polis pa mas investigacion.



E auto cu ta procedente di ladronicia.



Polis topa cu e auto den e mondi cu motor cendi.

ORANJESTAD - Diamars mainta un rato prome cu 12 or, un persona atento ta pasando riba e caminda di santo di Belgiestraat cu ta sali na Bushiri. E ta nota cu den un mondi tin un auto cendi, y su glasnan di patras ta kibra. Mesora a notifica polis y na yegada polis a bin ripara cu aki ta trata di un auto cu ta procedente di ladronicia. Mesora a pidi takelwagen di polis, pa hiba e auto aki na warda di polis pa haci mas investigacion.

Desconoci ta destrui tanki di gasolin di auto

DAKOTA—Dialuna 06.00 e muhe J.E. naci na Surnam di 45 aña, ta bay warda di polis den Pindastraat y ta declara lo siguiente. E ta bisa cu dia 21 di januari mainta, ora cu el a sali pafo, el a haya holo di gasolin. Despues ora cu el a cana bay direccion di su auto, e ta mira e tapa di e tanki di gasolin riba benta abou. El a bay paden y despues el a bay pone gasolin den e auto y e trahado a bis'e cu e gasolin ta basha riba vloer. Supuestamente e tanki a wordo kibra.❑

Habitante ta haya sakito cu droga dilanti su cas

SANTA CRUZ—Dialuna 08.27 Central ta manda polis na Hooiberg, na unda algun articulo a keda atras na un cas na Hooiberg. Na e cas polis a topa cu e homber B, kende ta bisa cu e anochi prome, un detencion a tuma luga dilanti su cas. E huurdo di B. a bay traha mainta y a haya un cartera color bruin dilanti e cas di B, y a entreg'e na B, kende a yama Polis mesora. Den e cartera polis a haya 17 sakito cu contenido di un of otro substancia color blanco y duro. Tur a keda confisca y entrega na Departamento di Crimen Organisa❑

Homber kende su cas a kima, ta altera cu personal di seguro

ORANJESTAD—Dialuna 13.49 Central ta manda polis na un banco den L.G. Smith Boulevard pa un cliente fastioso. Na yegada polis a papia cu e homber V, kende ta bisa cu no ta di acuerdo cu e decision di e compania di seguro. Tambe polis a papia tambe cu e personal di e banco. E ta bisa cu tin un investigacion andando relaciona cu e cliente y nan ta mira pa haya un solucion temporal p'e. E unico cos cu V mester haci ta warda un tempo, pa e personal di Curaçao bay di acuerdo cu e solucion. V, tabata hopi rabia y exitante y no tabata mustra respet pa e trahadonan di e banco. V no kier rasona y a cuminsa zundra e trahadonan y e polisnan. Relaciona cu esaki, polis a hib'e warda di Shaba,na unda nan a ten'e un rato pa e calma.❑

Polis a gara ladron cu a caba di kibra drenta den un cas

ORANJESTAD—Dialuna 15.05 Central ta manda polis den Luxembergstraat na unda desconocinan ta kibrando den un cas. Central ta indica na polisnan cu ta trata di un homber color bruin cu jeans largo y cu el a caba di drenta den e cas. Ora cu polis a yega e homber a core bay drenta mondi. Polisnan a bay busca den mondi y den Ierlandstraat, polis ta mira un homber cu ta cuadra cu descripcion. Ora cu polisnan a yega cerca, el a core bay direccion pabou. Polis a core su tras y a detene e homber T.E.M naci na Aruba di 47 aña, cu tabata tur soda. Ora cu polis a busca na su curpa, nan a haya un cuchiu preto di cushina den su saco. Mesora a detene y hib'e warda di Polis na unda el a keda entrega na Departamento di Kiebro. E cuchiu a keda confisca y entrega na e departamento. ❑

Homber ta haya su amiga cu otro amigo

ORANJESTAD—Dialuna 16.35 polis ta bay na haltura di Las Caleñas na Madiki, na unda un homber ta maltrata un muhe. Na yegada polis ta topa cu un grupo di hende para banda di caminda. E muhe E.B. ta declara cu un homber desconoci p'e ta core su tras y kier maltrat'e. E homber J.B naci na Haiti di 44 aña, ta bisa polis cu E.B . ta su amiga y el a hay'e cu un otro homber. E bisiña na e sitio a bisa polis cu enberdad nan ta partner. Polis a intermedia y J.B. a dicidi di bay for di e sitio. ❑

Cachonan ta ataca ciclista y lag'e cay for di bicicleta

MACUARIMA—Dialuna 18.48 un polis ta bay pazuid di Cacique Rumshop na Macuarima pa un incidente. Na yegada a resulta cu un homber a cay for di su bicicleta y a wordo ataca pa cachonan. Polis a papia cu e homber T, kende tabata sinta riba suela. El a declara cu el a wordo ataca pa cachonan di su bisiña. Polis a pone e bicicleta den auto di patruya y a hiba T su cas. ❑

BON DIA Aruba

Fiscal den caso di posesion di arma a remarca

Hende cu wordo menasa cu arma no ta puntra si e arma ta traha of no

ORANJESTAD – E homber Erick H. a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

POSECION DI ARMA Y BALA

Ministerio Publico a presenta diferente acusacionnan contra Erick cu ta relaciona cu posesion di arma di candela y bala. E prome acusacion contra Erick ta cu entre 2 di November 2009 te cu 25 di October 2012, e tabatin un pistol.

E otro acusacion ta cu entre 7 te 9 di October 2012, Erick tabatin un revolver y tambe cu riba 25 October 2012 e tabatin bala den su poder.

Ademas Erick ta wordo acusa cu riba 25 di October 2012, e tabatin un harpun. Manera ta conoci, e ley nobo cu a keda introduci, ta prohibi pa tin harpun na cas, ya cu esaki ta wordo considera como un arma.

CASO POSPONI

Fiscal a informa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma, pasobra ainda e proces-verbaal no ta cla. Y cu door cu e proces-verbaal no ta cla, no por trata e caso ainda. Como tal a keda palabra cu ta pospone e caso pa dia 19 di April 2013.

ARMA TA KEDA ARMA

Abogado di Erick a bisa Hues cu su cliente a bisa cu e revolver 38 no ta funciona y kier pa Polis test esaki. Hues a bisa cu normalmente ora Polis confisca arma, nan ta test esakinan. Fiscal a reacciona cu segun e ley di arma, no ta bay si e arma ta traha of no. E arma por wordo uza pa menasa hende y haci atraco y asalto. El a remarca cu si un hende saca un arma riba bo, bo no ta bay puntra si e ta traha of no. Hues a bay di acuerdo pa pospone tratamento di e caso y cu Erick lo keda encarcela te dia di e caso.

MANEHO SEVERO

Ministerio Publico a anuncia su maneho severo for di aña pasa caminda esun cu wordo gara cu un arma di candela, ta keda encarcela te dia di e caso penal. Esaki ta medida severo cu a tuma pa frena e circulacion di arma den comunidad.

E expresion di Fiscal den e caso aki ta mustra claramente cu pa Ministerio Publico no ta bay si e arma ta funciona of no. Tambe ta asina cu si e arma ta di coy hunga pero e ta parce un arma di berdad, bo ta wordo castiga pa esaki. Ta manera Fiscal a remarca, si bo haya bo den un situacion caminda hende ta saca arma pa bo, bo no ta bay puntra si e arma ta di berdad of no. Mucho menos bo ta bay puntra si e ta funcion of no.❑

15 dia di prizon pa homber gara cu 25 gram di marihuana



ORANJESTAD -- E homber L.K. mester a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. L.K. sinembargo no a presenta ,pero su abogado mr. Mohamed si, unda cu Fiscal a pidi Hues pa trata e caso sin presencia di e sospechoso y Hues a honra e peticion.

Fiscal a bisa cu L.K. ta wordo acusa cu riba 24 di November 2011, e tabata den posesion di marihuana. Fiscal a splica Hues cu L.K. a wordo deteni pa polis como sospechoso di ladronicia y ora a detene a hay'e cu 25 gram di marihuana. Tambe a hay'e cu piedranan di cocaina.

Fiscal a mustra cu L.K. tin carchi di castigo. E tabata cera pa e caso aki 5 dia. El a exigi 15 dia di prizon di cual 10 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu L.K. tabatin marihuana den su poder y ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su luga. Hues a condena L.K. na 15 dia di prizon di cual 10 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Ultimo tempo, mas y mas persona ta wordo gara cu marihuana. E bon trabou cu autoridad ta haciendo ta haci cu e circulacion di cocaina ariba isla a baha hopi y door di esey e prijs a bira halto. Hopi di esunnan cu ta uza droga, a cuminsa cultiva nan mesun marihuana. Prueba di esey ta cu ultimo tempo hopi plantacion di marihuana ta keda descubri y elimina.

Antes Ministerio Publico tabata haci diferencia den marihuana y cocaina. Marihuana tabata wordo considera "soft drugs" pero awendia, no ta haci caso di esey mas. Esaki pasobra cu cultivadonan di marihuana ta haci mesclanan cu ta laga e mata cultiva marihuana cu ta duna efecto hopi pisa. Esey tambe ta haci cu Ministerio Publico ta baha man duro riba esunnan cu ta cultiva marihuana, aunke no mesun pisa cu esunnan cu ta trafica cocaina. Traficantenan di droga, en especial cocaina, ta sigui purba maneranan pa transporta e droga aki pa nan destinacion. Ultimo caso den Corte, a haya un persona cu a bin for di Hulanda cu droga scondi den blekinan di mangel. Actualmente ta pendiente den Corte un caso grandi di traficacion di cocaina pa Hulanda, caminda traficantenan tabata haci uzo di paketenan di post pa manda e droga, scondi den articulonan y comestibel, pa Hulanda.

Den e ultimo caso, hasta asistencia di autoridadnan Hulanda a haya pa intercepta droganan cu tabata wordo manda di Aruba pa Hulanda. E caso cu mas a impacta te awor, tabata e caso di traficacion di droga den e trolinan di servicio den avionnan di KLM. E tabata un plan magistral pero cu na dado momento a cay na awa. Autoridad, haciendo uzo di tecnologia moderno y tambe cachonan anti droga, ta cerando poco poco e porta pa traficacion di droga. ❑

PAR ta insisti riba kruithuis nobo prome cu aña caba

WILLEMSTAD – Fraccion di PAR a para riba cu mester dicidi y traha e kruithuis nobo tan pronto posibel prome cu december di 2013. Esaki ta loke cu fraccion di PAR den Parlamento a trece dilanti durante di e tratamento di presupuesto 2013.

Segun PAR, e loke cu a pasa den luna di november 2013 cu 4 ciudadano a perde nan bida, ta keto bay un preocupacion grandi den comunidad. Tur aña entre augustus pa december tin un cantidad extraordinario di vuurwerk ta yega kruithuis wardando e fiesta di fin di aña. Gobierno ta responsabel pa e siguridad pa e pueblo y specialmente esnan cu ta biba y o traha den vecindario.



Movecion despues cu Kruithuis na Corsou a explota, cobrando bida di 4 persona.

Aña pasa partido PAR a indica aña pasa durante di e mediathon cu a tene despues di e desgracia aki, cu mester tuma un decision rapido pa den futuro soluciona e problema aki y cu mester cambia e localidad pa percura pa algo asina no sosode nunca mas.
Minister Balborda den su contesta, a mustra su satisfaccion cu fraccion di PAR, como e unico fraccion cu a corda riba e punto aki, a sigura parlamento cu e ta bay tuma decision rapido riba e asunto aki pa en berdad garantisa e siguridad di un y tur.
Mientrastanto minister Balborda a participa durante di tratamento di presupuesto, cu gobierno tin un alternativa pa un localidad nobo pa Kruithuis. Tin algun detaye cu ainda gobierno mester atende, prome cu definitivamente dicidi cu ta ehecuta e plan. Entre otro segun minister Balborda, mester determina ta cuanto e cantidad di vuurwerk cu legalmente ta permiti pa almacena.
For dje declaracionnan di minister Balborda por conclui cu e intencion cu gobierno tin ta pa construi e kruithuis nobo na un sitio, na unda cu e ta na un distancia suficiente aleha, den caso cu surgi problema❑

Hulanda:

Criminalidad bao muhenan a subi drasticamente

AMSTERDAM, Hulanda – Criminalidad bao muhenan a subi drasticamente durante ultimo añanan.

Hasta den crimen organisa, e hende muhe a avansa, segun Vrije Universiteit y Universiteit van Amsterdam, den un estudio cu a wordo haci y publica, segun e corant AD.
Muhenan a asumi un rol di lider den trafico di droga for di Antias y trafico di prostitutanan for di West-Africa. Mucha muhenan hoben hopi biaha ta miembro di bandanan criminal hubenil cu ta wordo registra pa polis.

PROBLEMANAN SERIO

E problemanan ta mas serio cu hende ta pensa, segun e investigado Anne-Marie Slotboom a skirbi den e corant. Criminalidad bao di mucha muhe y muhenan ta segun investigadonan, bagatelisa pa largo y ta wordo poco investiga. E aanpak pa guia mucha muhenan for di e caminda di crimen a faya. Un problema por ta cu tur criminal ta wordo acerca riba e mesun forma, mientras cu hende muhenan ta wordo trata na un manera diferente.
Hombernan por lo general ta den su mayoria pa loke ta trata criminalidad. Un riba cinco sospechoso ta un hende muhe, pero nan parti a sigui crece, e investigado a laga sa❑

Boneiro:

Comienso investigacion di mercado labor na Hulanda Caribense

KRALENDIJK, Boneiro - Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta laga haci un investigacion di mercado laboral den colaboracion cu Entidad Publico Bonaire, Entidad Publico Sint Eustatius, Entidad Publico Saba y e Conseho di Enseñansa i mercado Laboral na Hulanda Caribense (Raad Onderwijs Arbeidsmarkt Caribisch Nederland – ROA). E siman aki ta cuminsa cu e prome entrevistanan cu lo keda haci den cuadro di e investigacion aki.
E investigacion di mercado laboral ta studia e conexion entre oferta y demanda riba e mercado laboral na Hulanda Caribense, e conexion entre enseñansa y e mercado laboral y e posicion y imagen di RCN y e Entidadnan Publico como dunado di trabou. RCN y e Entidadnan Publico gustosamente lo kier ricibi un bista mas specifico den e poder atractivo y e imagen di (traha cerca) gobierno di Hulanda Caribense. Riba termino cortico y largo lo keda eksistí un necesidad pa trahadonan bon y educa. E pregunta ta si, unda y con lo contrata e trahadonan aki y kico ta e condicionnan cu ta hunga un papel den esaki.
Pa ROA ta di suma importancia pa e tin un bista cuantitativo y cualitativo den e relacion entre oferta y demanda riba e mercado laboral. Tambe e conexion specifico cu enseñansa (vocacional) riba e necesidadnan di mercado laboral ta importante den esaki. E topiconan aki ta vital pa RCN y Entidadnan Publico tambe, ora di desaroya maneho. Un bista den e necesidadnan di personal di RCN y e Entidadnan Publico ta duna ROA e posibilidat pa dirigi e enseñansa vocacional riba esaki.

E investigacion di mercado laboral ta keda ehecuta pa e organisacion di investigacion y consulta Ecorys den colaboracion cu Curconsult, e oficina cu ta duna conseho riba tereno di economia y di maneho. Ta spera e resultadonan di e investigacion pa fin di maart 2013.❑

Autoridad policial cu entrada na dos cas y un banco:

Guiseppe Pizziolo deteni ayera mainta tempran den investigacion bara di oro

WILLEMSTAD – Autoridadnan a haci un detencion mas ayera mainta den e caso di baranan di oro cu a horta for di e barco Summerbliss na december ultimo.
Ayera mainta tempran autoridadnan a haci dos entrada, uno na un cas den Cas Coraweg y e otro den un cas na Ceresstraat.
Bou di guia di fiscal a confisca diferente material importante pa e investigacion. No tabata masha cla mesora si a haya parti di e baranan di oro tambe. Si a haya un suma grandi di placa.
Den e caso a detene e conocido comerciante Guiseppe Pizziolo. Den pasado ya caba Pizziolo tabata den contacto cu husticia pa traficacion di droga y tambe importacion ilegal di cabaron for di Surinam.
Loke a resalta den e operacion di ayera tabata, cu autoridadnan a bay bon prepara na e casnan en kestion. Por a mira polis fuertemente arma y bon proteha cu escudo pa cualke eventualidad.
Hendenan cu ayera mainta a pasa den e area di Cas Coraweg, un area sumamente trafica, por a mira e efectivonan ta haciendo e investigacionnan necesario den e caso aki.
Vocero di Ministerio Publico Norman Serphos a confirma e detencion y e entradanan cu a tuma luga, pero e no por a duna mas detaye. Mas laat di ayera mainta investigadonan a presenta na e oficina principal di RBC na Rooi Catootje caminda nan a bay cu material cu ta relevante pa e investigacion.
Guiseppe Pizziolo ta e di 8 detenido di e caso grandi aki cu a pone Corsou negativamente riba mapa mundial.
Un di e sospechosonan a laga bay despues di su detencion. E 6 otronan cu keto bay ta detene a haya un prolongacion di nan detencion siman pasa.❑



Momento cu a haci entrada den cas di e comerciante Pizziolo y a detene.

Bonaire Tumba Festival 2013 ta on



Por poco Festival di Tumba na Bonaire a keda cancela.

KRALENDIJK, Boneiro – Habitantenan na Boneiro ta preparando pa nan festival di Tumba cu lo tuma luga e fin di siman aki.
E evento musical, cu ta forma parti di e festividadnan di Carnaval ta planea pa tuma luga diasabra awo, dia 26 di Januari. Pero manera tur otro festividad cu ta tumando luga den nos region, esta Aruba y Corsou, esaki tampoco no a cana suave. E tambe a conoce su problemanan.

TUMBA A HERA WORDO CANCELA

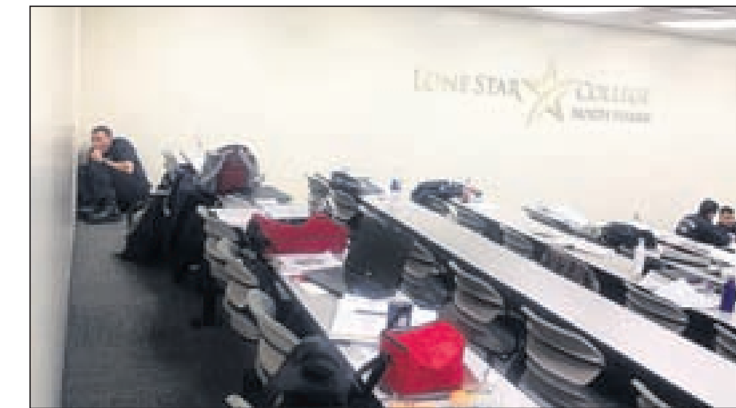
Despues cu e comision cu a interesa den organisa e Festivalnan di Tumba 2013 a anuncia cu nan lo no continua y consecuentemente esakinan lo keda cancela, a bini basta movecion. Un di nan tabata di Fukabo cu ta e autornan di Fundashon Tumba Fest. cu a entrega e comision e autorisacion pa nan a organisa e Festivalnan di Tumba pa carnaval.
Despues cu Fukabo y gobierno di Boneiro a tuma nota di e presupuesto y mira cu tabatin suficiente espacio pa adapta esaki y toch logra organisa e Festivalnan di Tumba, a reuni cu e comision y a yega na cambio di diferente punto pa asina garantisa e pueblo carnavalesco e actividadnan di tumba 2013.
Di parti di e comision, un comunicado a keda emiti, cu ta bisa cu despues di un rueda di prensa cu a tuma luga recientemente durante cua e comision a mustra di no ta responsabel pa organisa e actividadnan pa falta di fondo necesario, a dicidi di no organisa esaki mas y a notifica Fukabo.
Boneiro ta biba cu festival di Tumba y si no tin fondo pa organisa esaki ta miho no tin un festival. E comision ta consciente di tur loke a bay malo den pasado pa cu organisacion di e festival aki y nan si no tabata kier a tuma e risico grandi aki cu esaki lo no a bay bon y keda cu debenan halto of cu lo no por a paga e premionan cu a priminti.
Despues di un reunion cu gobierno di Boneiro y tambe miembronan di Fukabo y parti di e comision a yega na palabracionnan concreto cu e aña aki lo tin festival di Tumba y esaki lo keda organisa pa e mesun comision. Junny Vos un di e coordinado di e festival di Tumba e aña aki ta contento cu tur hende por a pone cabes hunto y toch yega na un solucion pa salba e festival. Vos ta kere cu hunto por logra hopi, por bisa cu e aña aki Boneiro por conta cu su festival di Tumba y tambe cu esaki lo wordo organisa den Stadion di Playa. Y hustamente esaki ta un di e lokenan cu si lo baha e gasto, pasobra stadion tin tur e facilidad caba.
Pues e festivalnan ta bay door dianan 26 y 27 di januari awor, esta e fin di siman aki y prijs di entrada pa festival di Tumba Hubenil lo ta $ 5 (dollar) general y pa e festival grandi lo ta $ 10 (dollar) adelanta y na porta $ 15 (dollar).
E miembronan di e comision ta a gradici tur e sponsornan cu a yuda y tambe e representantenan di zonido cu a baha nan prijs y mescos tambe Sr. Chirino kende tambe a reduci su prijs pa traha e stage. ❑

Mientras ainda ta debati tocante e derecho pa carga arma

Tabata tin otro tiroteo riba campus di un universidad di Texas







Texas, MERCA-Un tiroteo den e campus di Texas Community College diamars a laga tres persona herida y a pone studiantenan huy pa buscando nan siguridad mientras cu autoridadnan di e campus a cera e campus.
Comisario di Harris County, mayor Armando Tello a bisa cu autoridadnan a detene un sospechoso den e tiroteo aki. Mas detaye no a wordo duna tocante e personanan cu a wordo herida, cu si nan ta studiante of si e persona deteni tambe ta entre e heridonan.
Autoridadnan ta kere cu lo por tin un di dos atacante.
Riba e cuenta di Twitter di e scol, autoridadnan di e scol ta bisa cu e tiroteo tabata entre dos persona y cu e situacion tabata bou control. Un alerta a wordo emiti riba nan website, pidiendo tanto studiante como maestro pa busca refugio of pa evita e campus.
Mark Smith, vocero di e Cuerpo di Emergencia di Harris County a bisa cu cuatro persona a wordo traslada pa dos hospital. El a bisa cu al menos dos di nan tabata tin heridan di bala y uno lo a sufri un atake di curason relaciona cu e tiroteo. Segun informenan, e persona aki lo ta den estado critico.
Lone Star College System ta conta cu 90 mil studiante y seis campus universitario, segun nan webpage.
Mas o menos 60 persona tabata den un laboratorio y a Sali na careda na momento cu nan a ripara cu tabata trata di un tiroteo. Nan a huy pa un centro di servicio cercano unda autoridadnan a tene nan pa 30 minuut prome cu nan por a bandona e centro.
Riba combinacion di potretnan por mira mas di e momento di angustia cu studiantenan di e Universidad aki a pasa aden na momento di e tiroteo.❑

Fruto di su relacion cu e futbolista Pique di Barcelona

Shakira ta duna luz na yiu homber



Shakira hunto cu su compañero Gerard Pique ta pose pa un potret durante su embaraso.

Barcelona, SPAÑA- E cantante, bailarina y awo tambe mama, e Colombiana Shakira Isabel Mebarak Ripoll diamars a duna luz na un baby mucha homber den e clinica Teknon, na Barcelona, Spaña. Segun informacionnan suministra pa e clinica, Shakira lo a programa e parto pa diamars pa cual e artista a haci tur e preparativonan pa su primogenito.Shakira y su compañero sentimental, e futbolista di F.C. Barcelona Gerard Pique lo a yega na e clinica pa 18.30 ora di Spaña. E criatura a nace pa 22:00 ora di Spaña. E parto a conta cu full un ekipo di specialista di e hospital Teknon, encabesa pa e ginecologo di e famosonan di Europa, Manolo Garcia Valdecasas, kende tabata responsabel pa full e proceso di e embaraso di Shakira.❑

Atake riba mercado ta cobra bida di 18 persona na Nigeria

Lagos, NIGERIA- Presunto Islamitanan di e grupo Boko Haram a mata 18 persona ora cu nan a cuminsa tira den un Mercado den e parti noordoost di Nigeria, segun autoridadnan local a informa.

"Varios homber arma a yega e Mercado dialuna anochi y a cuminsa tira riba un grupo di cazadonan. Den e atake 18 persona a perde nan bida, segun Abba Ahmed, hefe regional di e localidad di Damboa.

Motibonan pa e atake no ta conoci. Segun Ahmed, e Islamitanan a ehecuta e ataca pa motibo cu un grupo di cazadonan tabata bendiendo carni di porco, cu ta prohibi pa Islam.

Otro residentenan ta bisa cu e cazadonan a forma un grupo di vigilancia pa asina frena e cantidad di robonan den e ultimo temponan, door di miembronan di Boko Haram, cual a conduci nan un represalia door di Islamitanan.

E actonan di violencia relaciona cu e extremistanan di Boko Haram den e parti noord y centro di Nigera a laga un saldo di 3 mil persona desde 2009.❑



Atake riba cazadornan riba un mercado di Nigeria ta mata 18 persona.



Partido di Netanyahu ta logra un victoria minimo den eleccionnan legislativo na Israeli

Tel Aviv, ISRAEL- E partido di Prome Minister Israeli, Benjamin Netanyahu a logra un victoria minimo den e eleccionnan legislativo di Israel cu ta limita su margen di maniobra di su futuro aliadonan y un partido centrista a keda na di dos luga, cual tabata un sorpresa pa hopi hende.

E lista conhunto forma pa e Likud di Netanyahu y e partido Israel Beiteinu di e ex Minister di Relacionnan Exterior, e ultranacionalista Avigdor Libernam, tabata tin hunto 31 asiento di e 120 nan den Parlamento unicameral di Israel. Esaki ta 11 menos cu e Parlamento Saliente, segun e sondeonan haci na momento di e cierre di e urnanan electoral.

E partido Centrista Yesh Atid, lansa un aña pasa pa e ex- periodista Yair Lapid, tabata e gran sorpresa na momento di impone como e di dos partido mas grandi di e pais.

Despues ta bin e aliadonan di Netanyahu Hogar Hudiu, formacion ultranacionalista religioso cu ta representa e colononan y ta dirigi pa Naftali Bennet, a logra dos asiento. E ultraortodoxo Sefardi Shas a logra entre 11 y 13 asiento, mientras cu e ultraortodoxo Askenazi Judaismo Uni di Torah lo a haya 6 asiento.

En total, e bloke di derecha forma pa e Likud Israel Beitneinu, e partidonan religioso y Hogar Hudiu lo tin un mayoria chikito di 61 of 62 diputado.

A pesar di e resultado decepcionante resultado aki, Netanyahu a gradici e Israelitanan pa su reeleccion segun un mensahe cu el a publica riba su pagina di Facebook.

E partido Laborista di Yesh Atid y e centrista Hatnua di Livni, a fracasa ora nan a purba forma un alternativa prome cu e eleccion.

E resultadonan definitivo lo wordo anuncia den un siman. E presidente Shimon Peres lo cuminsa cu e consulta pa determina ken tin e mayor posibilidad di forma un coalicion nobo y lo mester designa e Prome Minister saliente pa un di tres mandato, e di dos consecutivo.

E gobierno nobo lo mester lidia cu e programa nuclear Irani, e presion pa reanuda e negociacionnan cu e Palestinonan y adopta un plan di austeridad pa stop e deficit fiscal.

Den un prome reaccion di parti di e Palestinonan, e negociado Saeb Erakat a declara cu e resultado di e eleccionnan Israeli ta un asunto interno Israeli", pero el a precisa cu "sea cual sea cual ta e naturalesa di e coalicion gubernamental, lo mester kier tin pas y sigui e caminda di un solucion cu dos Estado pa restaura e credibilidad di e proceso di pas.

Cerca di 5.6 miyon Israeli tabata tin derecho di voto.❑

World Baseball Classic

Hulanda a cuminsa selecciona su hungadonan

Amsterdam, HULANDA – Na februari despues di e entrega di tur team den Major League Baseball, esaki pa 10or orario di Hulanda lo anuncia e rooster preliminario di World Baseball Classic.

E team lo consisti di 28 hungado, incluyendo e number minimo di diesdos pitcher. E seleccion final di e 28 hungado, mester wordo entrega diaranson 20 di februari na e Major League Baseball. E team di Hulanda ta un mix di hungadonan di Major League Baseball, Minor League, Liga Profesional Hapones y Liga Hulandes.

E seleccion preliminario di Major League Baseball cu a wordo publica, ta di Merca. Esaki a wordo haci pa 4or di atardi ora di Hulanda. Den un broadcast di MLB Network y riba e pagina di MLB.com, manager Joe Torre di team di Merca a presenta su streanan. Ryan Braum, Mark Teixeira, David Wright, Joe Mauer y RA Dickey ta e nombernan mas grandi den e seleccion di Torre.

Hulanda lo hunga den e prome rond di World Baseball Classic na Taichung, Taiwan. Sur Korea dia 2 di maart, Taiwan dia 3 di maart y Australia dia 5 di maart, kende ta e teamnan den pool B. E team cu clasifica na prome y di dos luga, lo hunga den e di dos rond entre 8 – 12 di maart na Tokyo. E semi-final lo ta dia 17 y 18 di maart, y final dia 19 di maart na San Francisco.

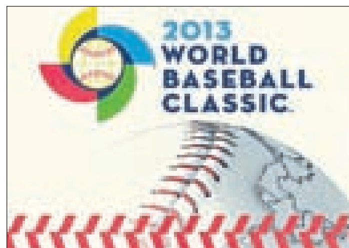
Hungadonan di seleccion di Hulanda preliminatorio ta consisti di:

PITCHERNAN

David Bergman (Corendon Kinheim), Rob Cordeman (L & D Amsterdam), Bayron Cornelisse (Vaessen Pioniers), Berry van Driel (DOOR Neptunus), Jonathan Isenia (Baltimore Orioles), Kenley Jansen (Los Angeles Dodgers), Jair Jurrjens (free agent), Diegomar Well (DOOR Neptunus), Shairon Martis (Minnesota Twins),



Pitcher di Corsou, Jair Jurrjens.



Logo di World Baseball Classic.

Loek van Mil (Cincinnati Reds), Juan Carlos Sulbaran (Kansas City Royals) y Orlando Yntema (DOOR Neptunus).

CATCHERS

Spencer Kieboom (Washington Nationals) y Shawn Zarraga (Milwaukee Brewers).



Pitcher Kenley Jansen di Corsou.

INFIELD

Xander Bogaerts (Boston Red Sox), Yurendell the Caster (Winnipeg Goldeyes) Jurickson Profar (Texas Rangers), Jonathan Schoop (Orioles Batltimore), Andrelton Simmons (Atlanta Braves), Curt Smith (free agent), Hainley Statia (Milwaukee Brewers) y Nick Urbanus (Texas Rangers).

OUTFIELD

Wladimir Balentien (Yakult Swallow, Japan), Roger Bernadina (Washington Nationals), Andruw Jones (Tohoku Rakuten Golden Eagles, Japan), Randolph Oduber (Baltimore Orioles) y Kalian Sams (Seattle Mariners).❑

Weganan di tennis Open Australia a yega semifinal

Tenista Maria Sharapova lo enfrenta Li Na

Melbourne, AUSTRALIA - E tenista femenino number dos di mundo, Maria Sharapova di Rusia a pasa na e semifinal di Open di Australia momento cu el a gana su compatriota Ekaterina Makarova ayera cu e scorenan di 6-2 y 6-2. Den e siguiente rond e lo enfrenta e Chines Li Na. Esaki ta di dos biaha cu e number dos di mundo ta yega semifinal di Australia, unda cu el a gana e titulo na 2008 y na 2012 e tabata finalista. “Mi ta contento pa ta na e nivel aki y haya un posibilidad un biaha mas di gana un titulo,” segun e Ruso. Nan a hunga 1 ora y 6 minuut. Sharapova a gana aña pasa den cuater final su compatriota Makarova na Melbourne cu e scorenan di 6-2 y 6-3, prome cu el a perde contra e Bielorrusa Victoria Azarenka. Den e semifinal di diahuebs, Sharapova lo enfrenta e Li Na, kende a gana



Drpd Agienszka Radwanska ta duna La Ni man.

Agienszka Radwanska den dos set cu e scorenan di 7-5 y 6-3. E triunfo di e Chines a pone un punto final na di diestres victoria di Radwanska. Li Na a gana e titulo di Roland Garros na 2011 y tabata finalista di Open Australia durante e mesun aña.❑



Maria Sharapoa kende ta pasa semifinal despues di a gana su compatriota Ekaterina Makarova.

Olimpia Track & Field a organisa nan prome Cross Country

ORANJESTAD – Recientemente Olympia Track & Field Club a organisa nan prome competencia pa aña cual tabata un Cross Country. Muchanan di diferente club di atletismo a yega na Franse Pas, pa asina nan por competi den e careda aki. E muchanan tur a haci nan maximo esfuerso pa demostra e miho di nan mes.

Mas cu claro sin e sosten di e mayornan esaki no tabata posibel. Olympia Track & Field Club kier a gradici Meneer Peter Simon pa e trabou cu el a haci, Clubnan cu a participa cu nan atleta y tur mayor cu tabata presente durante e prome Cross Country di Olimpia Track & Field. ❑





Participantenan durante competencia





AVB ARUBAANSE VOETBAL BOND — COPA BETICO CROES — AVB ARUBAANSE VOETBAL BOND

SCHEDULE COPA BETICO CROES 2013

Semi-Final							
Diamars	January 22, 2013	8:00 PM	Britannia	vs	La Fama	CDFF	
Diaranson	January 23, 2013	8:00 PM	RCA	vs	Dakota	CDFF	
Final							
Diabierna	January 25, 2013	4:00 PM	Perdedor	vs	Perdedor	CDFF	
Diabierna	January 25, 2013	6:00 PM	Ganador	vs	Ganador	CDFF	

BON DIA Aruba

AAWA organisando Copa Betico Croes di Hisamento di Peso





Participantenan di Torneo di Hisamento di Peso.







ORANJESTAD - Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan prome competencia di hisamento di peso cu ta Torneo Copa Betico Croes diabierna 25 di januari 2013. Esaki ta bay tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 2:00pm y competencia ta cuminsa 3:00 di atardi

Varios di atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil y master.

Tambe nos lo haya atletanan nobato cu ta hisa pa prome biaha den e Torneo aki. Aña pasa como ganado absoluto a bira John Henriquez y den dama como ganado absoluto tabata Lismarie James.

Tambe durante e competencia William Erasmus su club di Cross Aruba lo bay duna algun demostracion y disciplina di e deporte di crossfit. Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntarionan, scorer, refereenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di e deporte Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chikito. ❑

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade

Dakota ta laga Caravel riba nan propio tereno





Dakota contra Caravel den Liga Hubenil di AVB.

ORANJESTAD - E futbol Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade a continua recientemente cu diferente partido interesante. Na e tereno di Caravel na Angochi, e piratanan a enfrenta e amariyonan di Dakota.

Mester bisa cu e wega no tabata uno facil, e oportunidadnan tabata minimo, mientras e wega a mustra di por caba den un empate, mirando e chens nan crea pa ambos ekipo. Asina mes Dakota ta logra e triunfo den e ultimo minuut di e partido, unda cu e hoben Shemar Montevieu ta logra kibra e desempate anotando e gol pa Dakota.

Cu e triunfo aki Dakota ta mantene su mes na e puesto number uno riba e tabla di posicion, di otro banda e muchanan di Caravel ta keda na puesto number dies riba e tabla. Den e otro resultadonan Jong Aruba ta gana Bubali pa default, esaki ta algo tristo sigur mirando cu ya caba Bubali tin dos ekipo cu a cay afo pa motibo di a perde pa default y awor ta e ekipo di Menor ta esun cu ta cay afo. Esaki sigur ta algo di lamenta mirando cu ta trata aki di un organisacion grandi di futbol manera Bubali, sin un base hubenil ta dificil pa produci hungadonan mañan pa milita den hoofdklas.

Ban spera cu e orguyonan di Noord por drecha e eror aki pa e proximo temporada. Awor varios mucha lo no por eherce nan deporte preferi na un nivel competitivo.

E muchanan di Estudiantes tampoco no tabata tin e suerte riba nan tereno, unda cu Brazil Jrs ta crusa e brug y ta bay cu e victoria di 2 - 0.❑



E miho alimento pa un baby ta lechi di pecho y esaki ta loke Fundacion Pro Lechi Mama ta boga p'e.

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su mainta informativo "Di Mama pa Mama"

ORANJESTAD - Un mainta 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro.

Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e mainta aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan.
E mainta aki ta GRATIS y special pa yuda haya e conocemento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dun'e lech'i pecho.
E mainta di informacion lo tuma luga Diasabra 26 di Januari 2013 for di 10:00 a.m. te cu 11:00 a.m. na nos oficina cu ta situa den edificio di CEDEHM (Centro pa Desaroyo di Hende Muhe) cu ta situa na Oranjestraat 2 (Net banda di ex-Joyeria Olga Vasquez).

Tur hende ta BON BINI. E tema di e mainta aki lo ta "E papel di un Tata/ E prome siman nan".

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-2682 of via e-mail plm@prolechimama.com.

Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e mainta informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curason.❏

Arikok ta finalisa un aña di monitoreo di raton di anochi

ORANJESTAD - Cu hopi orguyo Parke Nacional Arikok kier a informa pueblo henter di su finalisacion di un aña di monitoreo di raton di anochi. Durante e lunanan di Maart te cu Januari team di Parke hunto cu su fiel partner DLVV a bishita diferente sitio den Parke pa asina investiga e estado di nos raton di anochi
Conocemento riba e tereno di investigacion tabata resultado di un tayer extensivo duna door di expertonan envolvi den e proyecto aki; Fernando Simal (Stinapa) y Jafet Nassar (IVIC). E monitoreo di raton di anochi ta parti di Parke su mision pa conserva, proteha y crea conscientisacion di nos flora y fauna.

KICO TA WORDO HACI?

monitoreo di raton di anochi ta parti di un investigacion duradero di Parke pa asina cumpli cu e meta principal di proteha y restaura e fauna pa loke ta raton di anochi na Aruba y tambe nan habitat. E investigacion ta tuma luga a base di un plan strategico y multifacetico cu ta consisti di diferente componente. E componente mas importante awor aki ta esun di e investigacion basico. Durante esaki team Arikok y su partnernan ta investiga diferente factor manera: tipo di especie cu ta wordo haya na Aruba, e dinamismo di nan populacion, nan dieta y nan necesidadnan concerni cu nan habitat. Actualmente a identifica ocho diferente especie identifica; Glossophaga longirostris, Leptonycteris curasoae, Mormoops megalophylla, Molossus molossus, Pteropteryx macrotis, Pterontus davyi, Myotis nesopolus y Natalus stramineus.

DICON TA MONITOR RATON DI ANOCHI?

Raton di anochi ta un especie esencial pa Aruba su naturaleza y su biodiversidad. Nan ta un di e unico polenisado di diferente especie di cadushi (Cerus repandus, Pilosocereus lanuginosus, Stenocereus griseus) y agave (Agave cocuty). E rol importante di raton di anochi ta bira mas cla ora ta realisa cu e diferente especienan di cadushi y agave na nan turno ta cuminda y bebida pa diferente otro animal manera: parha, bij, barbulet, lagadishi etc etc.

NA UNDA TA MONITOR?

Despues di un inventario den Parke pa averigua cua te e miho sitionan pa monitor a conclui cu esakinan ta; Wela, Baranca Sunu (Tunnel of Love), Guadirikiri y Mira Lamar. Naturalmente esaki no ta exclui cu tin hopi otro sitio cu ta di gran importancia y cu tambe ta fungi como habito di e raton di anochi. Den futuro cercano Parke lo kier sigui explora sitio nobo pa investiga.

KIKO TA ALGUN RESULADO PRELIMINARIO DESPUES DI UN AÑA?

Manera a wordo splica den articulonan anterior nos cuebanan den Parke ta sumamente importante pa nos raton di anochi. Por ehempel cueba di Guadirikiri ta hopi importante pa e especie Mormoops megalophylla.
Tambe por conclui preliminarmente cu e especie Leptonycteris curasoae tin e habilidad di migra entre cueba (bay di cueba pa cueba) y ta usa diferente cueba como cueba di maternidad. E informacion aki tin diferente implicacion, manera; e especie di raton di anochi no ta uza un cueba so pero por ta depende di e situacion di diferente cueba riba nos isla.
Mas reciente a logra di identifica dos raton di anochi procedente di Boneiro na Corsou. Nan a wordo reconoci danki na un codigo unico riba un renchi cu nan ta carga. Tin indicacion cu e ratonan aki a traslada for di Bonaire pa Corsou pa asina percura pa nan por haya cuminda. E hecho aki por indica cu nos ecosistema ta forma un parti di un sistema ecologico regional y cu asociacion entre Corsou y Boneiro ta clave pa por proteha e ratonan di anochi di Bonaire por traslada nan mes di un isla pa otro pa asina

KICO ABO POR HACI?

Un y tur por aporta na diferente manera na conservacion di nos ratonnan di anochi y asina tambe nos naturalesa. Un manera hopi efectivo ta pa crea conscientisacion riba e tema aki dor di informa bo mes tocante e topico y tambe papia cu otro di e tema aki. Parke sa haya varios pregunta tocante kico pa haci ora encontra raton di anochi na cas. Importante ta pa sa cu hopi biaha raton di anochi ta habita cas dor cu nan habitat natural ta disminuyendo.
Den caso cu haya un raton di anochi den cas (en especial den dak di cas) no tin un solucion specifico. Locual Parke por sugeri ta pa semper tin e dak di casnan bon seya. Tambe Parke ta investigando e posibilidadnan di casnan artificial pa raton di anochi y lo kier informa pueblo tocante di esaki na debido tempo. Importante ta pa no causa daño na nos raton di anochi como e ta un especie cardinal den nos ecosistema.
Parke kier a gradici pueblo di Aruba pa su tremendo sosten durante di e transcurso di su investigacion.❏

Empleadonan di Santa Rosa cu exitoso curso di Kleinvaartbewijs

ORANJESTAD - Recientemente Enseñansa pa Empleo a cuminsa cu e curso di nabegacion di botonan chikito cu a wordo duna na algun trahado di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa cu tabata interesa den esaki. E curso ta encera con pa maniobra cu boto, siguridad den boto y den caso di emergencia y con e luznan riba boto mester ta. Un parti hopi importante tambe cu a wordo duna den e curso aki ta e lesamento cu compas y tur otro rekisitonan cu mester tene cuenta cun'e prome, durante y despues di nabegacion. E docente encarga cu esaki tabata capitan Pedro Wever. Tabata cuater siman di curso cu ta tres biaha pa siman cu ta dialuna, diamars y diaranson cual a tuma luga na e edificio di Santa Rosa mes. Esnan interesa por a inscribi nan nomber pa asina por a ocupa un luga den e curso ariba menciona.



Riba e foto por mira Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber, hunto cu e graduadonan.

Despues di e cuater siman di curso extenso tur esnan cu a participa a logra pasa e curso aki exitosamente. Den presencia di su excelencia minister Sr. Otmar Oduber, Sr. Director di Enseñansa pa Empleo, Sr. Pedro Wever, y Sra. Nathalie Maduro directora di Departamento di Agricultura y Pesca, Santa Rosa y Sr. Gregory Koolman Director di Enseñansa pa Empleo a haci entrega di diploma na e cursistanan cu a pasa e curso cu exito. Na final di entrega di diploma a sigui un brindis den un ambiente masha ameno cu tur esnan presente. Tabata tin bebida pa refresca garganta y tambe algun pasaboca riba e atardi aki. Esnan cu a logra e curso cu exito ta Sr. Castro Perez, Sr. Byron Boekhoudt, Sra. Glenda Bareno, Sra. Natasha Wever, Sr. Donovan Maduro, Sr. Nielsen Kock, Sr. Roly Croes, Sr. Randy Maduro, Sra. Jessica Wernet, Sr. Ricky Franken, Sr. Facundo Franken, Sr. Hubert Hart, y Sr. Ashley Krosendijk.
Den nomber di su excelencia minister di Turismo, Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber conhuntamente cu Sra. Nathalie Maduro Directora di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa y tambe Sr. Gregory Koolman Director di Enseñansa pa Empleo ta manda palabra di gratitud y felicitacion na tur e cursistanan cu nan diploma di Kleinvaartbewijs (Curso di Nabegacion) cu nan por haci bon uzo di esaki.❑

Trash by Ronchi ta presenta e regalo ideal pa bo "Papi" pa Valentine's Day

ORANJESTAD - Definitivamente hopi "Papi" lo ta contento e Valentine's Day aki cu e regalo di Papi Underwear cu Trash By Ronchi ta presenta. Ya caba den boutique e diferente boxer shorts cu "love theme" y e "Papi love Mami" muscle tee ta hot item pa e proximo dia di San Valentin. E reaccion pa cu e coleccion aki, cu ta di cantidad limita, ta tremendo. "Hopi hende a reacciona den bon forma ariba e coleccion di Papi underwear pa Valentine's Day. E fit, calidad, estilo, y prijs ta super bon" ta locual Ronchi a duna di conoce. E boutique tambe tin un coleccion gigantesco pa e temporada di Carnaval manera jeans, shorts, capris, bermuda, y hopi T-shirt y tops super cute pa e temporada aki. Trash By Ronchi ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi y ta situa na Sibeliusstraat # 8. Pa mas informacion por like e pagina di Trash By Ronchi ariba Facebook of yama 582-6632. Riba e combinacion di foto por mira algun modelo di boxer shortnan marca Papi obtenibel na Trash by Ronchi.❑



Bucuti Yacht Club Aruba ta invita tur piscado

Pa participa den e prome All Tackle Fishing Tournament

ORANJESTAD -- Bucuti Yacht Club Aruba ta invita tur piscado pa participa den e prome All Tackle Fishing Tournament cu lo tuma luga ariba 'Dia di Betico' cu dia 25 di Januari 2013.

Inscripcion lo tuma luga diahuebs awo dia 24 di Januari 2013 for di 5or di atardi na Bucuti pa tur 3 categoria cual lo ta e piscadonan di fondo piscadonan di pisca di careda y pa esunnan cu kier pisca den lagoon. Pa 8or di anochi lo tin e reunion di capitan caminda lo splica tur e reglamentonan di e torneo di pesca di tur 3 categoria.

Alabes ta avisa pueblo di Aruba cu dia 25 Januari 2013 pa 12or di merdia lo tin bendemento di cuminda criollo manera cocolishi,cabrito, keri keri, sopi di cabrito carni stoba y mucho mas. Den oranan di atardi lo tin animacion musical di Grupo di Betico y un banda sorpresa.

Esaki ta invitacion personal pa pueblo di Aruba bin pasa un dia placentero riba Dia di Betico cu nos na Bucuti Yacht Club Aruba pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Carlos Peterson na 5662627. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di carni den saus di BBQ

Ingredientenan:

Saus di Barbeque:

- 1 bleki di sopi di ciboyo
- 1 bleki di sopi di tomati
- 2 cuchara grandi di cornstarch
- 2 teenchi knoflook machika
- ¼ cup di binager
- 3 cuchara grandi di suco bruin
- 1 cuchara grandi di worcestershore sause
- 1/8 theeleep di tabasco

Balchi:

- 1.½lb di carni mula
- ½ cup di pan garna
- 1 webo bati
- ½ theeleep di salo



Preparacion:

Den un conchi combina tur e ingredientenan pa e saus. Mezcla e carni mula cu pan, webo y salo y forma 24 balchi di nan. Hasa e balchinan den un panchi. Skorea e vet y agrega e saus di BBQ.
Pone e tapadera y baha e candela.
Cushina pa 20 minuut. Sirbie cu aroz.

Pa 6 persona

Bon Mucha Academy cambiando direccion di bida di nos hobennan

ORANJESTAD - Pa un temporada caba Stichting Mount Horeb Ministries ta studiando un plan con pa yuda por mira diariamente hobennan den problema, sea cu nan ta bay scol of no, e situacion ta mes un cos,e uzo di alcohol, droga, e violencia, ladronicia, actitud iresponsabel, faltando respet pa mayornan. Hopi di nan ta perde nan oportunidad pa studia, pa motibo di nan comportacion, hopi biaha e falta ta wordo tira riba e mayornan, pero que hubo nos duna hobennan un chens pa recupera, y para firme den nan sapato, demostrando cu nan por, hubentud ta nos futuro, y na e momentonan aki nan mester di un man di ayudo, no di critica,pero un man pa mehoracion, un man pa exito. Ta p'esey Bon Mucha Academy ta cla pa ofrece un curso di liderazgo na hobennan cual esnan cu awe ta mustra cu no tin futuro pa nan, mañan lo ta consehero y modelo pa otronan. Ta tempo pa inverti den nos hobennan, hopi hende ta pensa riba iPod, iPad, Blackberry , Computer, Laptop, etc, etc, eseynan no ta tur cos, ta tempo pa inverti quality time den nos hobennan esey ta nifica tempo personal di nos, te ora nos sinti cu nos wordo comprendi door di nan. Stichting Mount Horeb Ministries ta dispuesto y ta 100% para tras di e vision aki, cu nos hobennan por miho. Stichting Mount Horeb Ministries tin diferente seccion, pero tur ta cu e meta pa crea, un miho ciudadano. Hopi biaha ora nos tende di Ministries nos ta pensa inmediatamente riba Iglesia ,pero e Fundacion tin seccion di Conseheria en General, Famia, Hubentud, Prevencion den uzo di droga, , Iglesia, Cuido Medico den Exterior (UNIFAE), Representacion di Rehab Center na Venezuela (Maracaibo), Merca y Hulanda, Ayudo Social, Counseling Courses tanto pa Mayor como pa e hoben,tambe nan ta traha den proyecto hunto cu otro Fundacionnan y Minister Richard Visser den ayudo contra Adiccion. Bon Mucha Academy lo cuminsa diasabra 16 di Februari pa 2pm -5pm den Certified Mega Mall 1 (Caminda antes tabata Iglesia Aliansa) ya cu Iglesia Aliansa awor a muda pa Parkietenbos. E proyecto ta contene preparacion pa hobennan door di expertonan local y internacional. Lo ta presente K.P.A. Famia Planea, F.A.D.A. D.B.Z. Dokternan Local y internacional, Expertonan riba tereno di Secta Y Gang, Maneho Financiero, Moral, Respet, trato na bo conciudadano, Formacion Spiritual, y por ultimo bo Identidad, ken bo ta? Cu ken bo ta cana? Na unda bo ta frecuenta?

Kico bo kier logra algo den bo bida? Con bo ta yega na exito? 8 luna di preparacion intensivo, tanto pa mucha homber y mucha muhe , for di cual lo sali lidernan,cual lo por guia otronan riba e bon caminda, tin espacio pa 200 mucha. Fecha Pa Inscripcion lo ta Dialuna 11 y Diamars 12 di Februari 2013, den Ceritified Megamall 1 piso Mainta di 10am pa 1pm, y atardi entre 3pm pa 7pm.Nos a tene cuenta cu e orario pa asina mayornan por alcansa durante nan pauze merdia y tambe despues di trabao. Mayornan por fabor no laga bo yiu keda afo. Busca bo informacion riba Facebookpage; Bon Mucha, caminda bo haya sa tur cos, tocante inscripcion of manda un e-mail na horebrhema@gmail.com. Tur scol, of Compania,Negoshi, Iglesia ,y tur otro instancia, cu tin mester di formulario di inscripcion please tuma contacto cu nos via Facebook of manda e-mail. Nos ta conta cu sosten di henter Aruba, pa nos hubentud por sali dilanti cu positivismo. hunto nos por logra. Laga nos duna nos yiunan e balor mereci.❑

Minister di Turismo a ricibi bishita di cortesia for di GM nobo di Radisson

ORANJESTAD - Diabierna (18 di januari 2013) Minister di Turismo Otmar Oduber a ricibi bishita for di e GM nobo di Radisson Aruba Resort, Sr. Mark Lyttleton-Frances. Durante e bishita aki nan a intercambia ideanan pa cu aña 2013 tanto encuanto mehoracion di producto Aruba como tambe cambionan cu lo tuma luga den Radisson Aruba Resort. Ta asina cu e mandatario a haci uzo di e oportunidad pa elogia Radisson pa e remodelacion cu nan a haci na 355 camber y areanan publico aña pasa. Esaki a logra pa Radisson Aruba yega na e EDR cu Radisson ta conoci pe.

Minister Otmar Oduber a duna un splicacion tambe riba e logronan sumamente alentador den turismo cu a tuma luga den 2012. Mas cu claro poniendo enfasis riba e 4.4% di crecemento den e cantidad di turistanan di estadia pa 2012, cu a surpasa e meta di 3%, unda cu a conta cu un aumento di camber manera planea den e ultimo kwartaal. Ademas e mandatario a elabora riba e organisacion di e ATA independisa, su director nobo pa Merca cu ta in place, como tambe e team di mercadeo cu ta percura pa promove Aruba den exterior y cu ta preparando diferente iniciativanan nobo pa por logra trece mas turista Mericano nos isla.



Riba e foto por mira Minister Oduber hunto cu Gerente General nobo di Radisson, Sr. Mark Lyttleton-Frances hunto cu algun ehecutivo di dicho Resort, kende tabata di bishita.

Sin laga afo, manera e mandatario a indica, cu 60% di e budget ta digitalisa. Asina aki por conta cu tur transaccion pa innovacion ta tuma luga mucho mas lihe y eficiente.

Minister Oduber ta sumamente satisfecho cu e GM nobo di Radisson, mirando cu e plannan cu su persona a presenta pa cu e era nobo di Radisson ta contribui na mehoracion di e calidad di producto Aruba, cu ta un di e metanan principal di e maneho turistico di Minister Oduber.❑

Awor cu mas variedad y cu orario amplia:

Waka Waka Restaurant cu menu special riba Dia di Betico

ORANJESTAD - Waka Waka Adventure Café & Cantina ta cla pa conmemora Dia di Betico cu comunidad henter y pa esaki a prepara un menu special pa e dia aki.

Lubida di cushina riba un dia asina importante pa nos comunidad! Pasa na Waka Waka pasobra nos ta preparando pa bo un variedad di cuminda crioyo pa tur gusto.

E special aki ta inclui cabrito stoba, bacalou, sopi mondongo, sopi yambo, aros con pollo (estilo crioyo), pisca, funchi hasa, banana hasa, quesillo, entre otro plato delicioso. Tur esaki sirbi estilo buffet y pa solamente $8 dollar. Como sifuera poco, tur nos soft drinks nan prijs lo bira florin.

Waka Waka Restaurant lo ta habri diabierna 25 di Januari, esta Dia di Betico, for di 12'or te 3'or di atardi pa asina bo pasa disfruta di bo cuminda crioyo crioyo!

E lo habri bek 5'or di atardi pa asina ofrece na nos clientenan nos Signature Wild Happy Hour caminda bo por haya tur drinks mita prijs (excluyendo shots, premium wine, cocktails y premium drinks).

Platonan nobo: Waka Waka a amplia su menu cu 10 plato nobo entre nan, Funchi hasa cu keshi, Coconut Shrimp, Ceviche Cocktail, Sopi di Dia, Catch of the Day, Pan Bati, etc. Tur un exkisites.

Opcionnan Vegetariano: Pa esnan cu no ta come carni, a introduci e platonan vegetariano manera 'Melanzana di Parmesiana (eggplant sirbi cu tomatoes' sauce) y e ya famoso Fuccili Ricardi (Market Veggies marinated to perfection served with Fuccili Pasta). Un delicia!



Esaki ta un di e dushi platenan cu ta wordo sirbi na Waka Waka.

Jammin' Special: pa e temporada di carnaval Waka Waka a diseña un 3-course dinner consistiendo di funchi hasa, Machi Betti's aros con Pollo y como dessert nos Peacock Palette. Cu e 3-course delicioso aki bo ta haya gratis un glas di biña of un cerbes. E promocion aki ta valido diasabra y diadomingo di 12 pm -2pm y di 6 pm- 10 pm.

Events: Waka Waka a lansa su concepto nobo "Events" caminda bo por haci bo reservacion y celebra hunto cu e famia di Waka Waka bo fiesta di matrimonio, bautismo, confirmacion, hacimento di aña, fiesta familiar, di trabao, etc.

Orario amplia: Debi na e tremendo acogida, Waka Waka awor ta amplia su orario di weekend di 12 pm- 2 pm y di 6 pm- 10 pm. Den siman, Waka Waka ta habri pa dinner di 5 pm- 10 pm.

Waka Waka Adventure Café & Cantina ta ubica banda di ABC Tours & Attractions na Schotlandstraat 61, riba e caminda entre Ling & Sons y Texaco Sasaki. Waka Waka tambe ta riba www.facebook.com/arubawakawaka. Like e pagina y keda informa riba tur locual Waka Waka tin pa ofrece. ❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiunan, nietonan, bisnietonan, rumanan y famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera, a demostra nan atención durante enfermedad y fallecimiento di nos difunto stima:



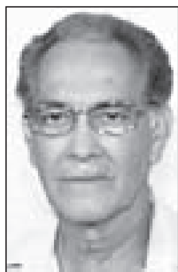
Editha Virginia Arambatzis Perez Martha

Gradicimiento ta bai di henter nos curason, na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadanan dunando nos hopi forsa den e momentonan difícil. Danki ta bai pa bisiña, amistad y conocirnan, Dr. Caceres, Dr. Meelis, Dr. Alvarez, Dr. Van Vuurder, Hospital (Personal: Intensive Care, Piso 4, Piso 3), Terapeuta Van de Vaart, Ambulance, Enfermera particular: Paola Galeano. Tambe nos gradicimento ta bai pa Staff y Personal di Aurora Funeral Home, pa nan excelente servicio y atención
Nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diarason 23 Januari 6:30 pm Diasabra 26 Januari 7:00 pm (Misa Noord) y Diadomingo 27 Januari 10:00 am (Misa Dakota) Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas: Montaña 62 Noord.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustranan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Willem Jozeph "Shon We "Fortin

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans y telegram. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di Misa: diahuebs 24 januari 2013 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Ps.: 62

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, suegra, ruman, cuña y tanta stima:



Cecilia Fingal-Geerman

Mihor conoci como "Siria"
21 November 1922-19 januari 2013
(viuda di Juan Servinio Fingal)

Na nomber di su:

yiunan: + Henrick y Vda. Regina Fingal-Bareño
+ Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal
Elvia Fingal
Jeanette y John Croes-Fingal
Raymond y Grace Fingal-Wouters
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal
Marlene y Gio Maduro-Fingal
Ronald y Lisette Fingal-Laclé
Royci y Ruth Fingal-Croes
Mariska Fingal

Nieto y nietanan: Ricky, Esther, Shereen, Juraima.
Iris, Ronny, Rowald, Joy,
Maria, Rudy, Elly.
Meluschka, George.
Monique, Jeanine.
Siegfried, Giselle.
Natasha, Shanella, Michel.
Giovanno, Luigi, Gianlo, Gianira.
Kenneth, Reechel.
Roycelynn.

Bisanieto y bisanietanan, Tataranieto y tataranietanan

Ruman:
Maximina Solognier- Geerman
na Hulanda

Swa: Betrando Croes

Suegranan: Aura Maduro-Krozendijk
Chomimi Laclé-Kelly
Johanita Croes-Ras

Ayudante di cas: Yadira Castellar

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña- y conocirnan

Demas famia: Fingal, Geerman, Bareño, Croes, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Tromp, Sandries, Carlo, Garcia,
Wever, Refunjol, Winterdal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier, Kerkman
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 23 di Januari 2013 pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. E restonan mortal di Cecilia lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa Santa Filomena.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana. Diamars, 22 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida esposa, mama, suegra, ruman, wela y tanta stima:



Nicolina Arends-de Cuba

cariñosamente yama: "Ina"

Na nomber di su:

esposo: Efigenio "Fefe" Arends

yiunan: Anthony y Shanna Arends-LeBourgeois
Ashly Arends

nietonan: Matthew Arends
Paige Arends
Jade Arends

rumannan: sra.vda. Carmen Croes-de Cuba y famia
sra.vda. Reina Koolman-de Cuba y famia
Goy de Cuba y famia
Mena y Mario Croes- y famia
Edy y Fatima de Cuba-Cardoso
Ribeiro y famia
Edna de Cuba y famia
Rudy de Cuba y famia
Maikel de Cuba
Dennis y Roosje de Cuba-Herding y famia
Shirley de Cuba y famia

Swa y cuñanan:
Sra.Vda. Maria de Cuba-Solognier y famia
Sophia van Delden y famia
Sra.Vda. Aura Larmonie-Arends y famia
Julay y Mirna Arends y famia
Efraim Arends y Leni Hassell y famia
Willy y Yolanda Arends y famia
Mirna Arends y Glenn Pieters y famia
Roland y Laraine Arends y famia
Quito v/d Linde y famia

Sobrino stima: Ryan v/d Linde

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di jesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 22 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

Explora historia y arte di Aruba, siňa un baile tipico y disfruta di un dushi cuminda crioyo

Dia di Betico 2013, Dia di famia na Playa

ORANJESTAD - Bin explora, siňa y recrea hunto cu bo famia y amigonan na Playa riba Dia di Betico entre 10'or di mainta y 4'or di merdia! Museo Arqueologico, Museo Historico, UNOCA y Ateliers'89 ta habri nan porta pa publico disfruta.
Museo Arqueologico y Museo Historico ta habri nan salanan di exposicion entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Museo Arqueologico na Schelpstraat 42, net patras di Kong Hing Supermarket na Havenstraat, a prolonga su exposicion di 'Mi ta Bibo, Boc'i Brik' pa publico haya e oportunidad pa bishita e exposicion asina interactivo aki. E exposicion temporario ta hopi accesibel pa famia y en especial pa mucha cu por haci diferente actividad recreativo y educativo den e salanan mes! Mas cu claro, cu riba nos dia di fiesta nacional, e salanan permanente tambe lo ta habri pa tur esnan cu ainda no a haya oportunidad, pa bishita y yena cu orguyo di nos herencia nacional cu akinan ta wordo exhibi na un nivel internacional.
Na Museo Historico na Fort Zoutman grandi y sigur chikito por disfruta di e exposicion 3-dimensional di e artista Rita Maasdamme.
Den su exposicion, personahenan y eventonan historico ta ser visualisa door di popchi, cas y matanan, tur traha na man.

Na Museo Historico por disfruta di un dushi cuminda crioyo, manera sopi di pampuna, pisca hasa y stoba, y lo tin boca dushi tambe. Banda di esaki, Museo Historico, specialmente pa e dia aki, pa 11'or di mainta, ta introduci 1 ora di les di baile tipico pa henter famia!
Ateliers '89 na Dominicanessenstraat, ta habri diahuebs dia 24 caba, pa 8'or di anochi, cu e exposicion 'in exile' di e artista Rudyomar (Rudi) Lijsner, un hoben Arubiano studiando na e universidad di arte na Cartagena, Colombia. Dia di Betico, e exposicion aki lo ta habri pa publico entre 10'or di mainta pa 2 'or di merdia hunto cu e exposicionnan di e resultadonan di e workshop di 'grafisch vormgeving' duna pa Sarai de Ham di Hulanda y di e videoworkshop di Hrund Atladottier, artista di Islandia y Victoria Medevjeva artista di Letvia.
Asina Ateliers '89 ta trece arte na Aruba riba un nivel internacional pa publico en general por disfruta di dje.
UNOCA na Stadionweg, ta invita henter comunidad pa explora nan exposicion actual cu arte inspirativo y contemporaneo di artistanan Anthony Beaujoun, Elisa Lejuez, Ryan Oduber y Roberto (Boedoem) Brown entre 12'or di mainta pa 4'or di merdia.
Naturalmente tambe tin e oportunidad pa cumpra buki na Papiamento pa mucha, hoben y adulto, pues pa henter famia!❑



Muchanan di scol posando hunto cu e canoa di Wayuu.



Ambiente na Fort Zoutman.



Exposicion na UNOCA.

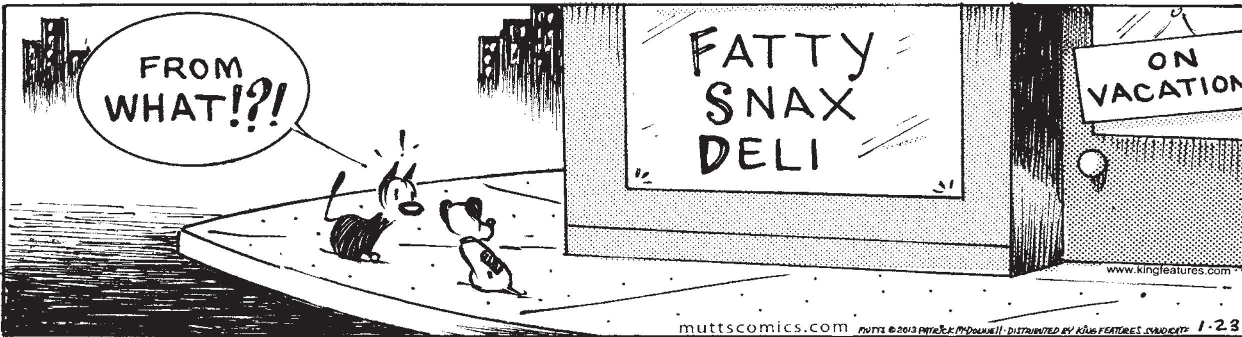


Baile tipico na Museo Historico.

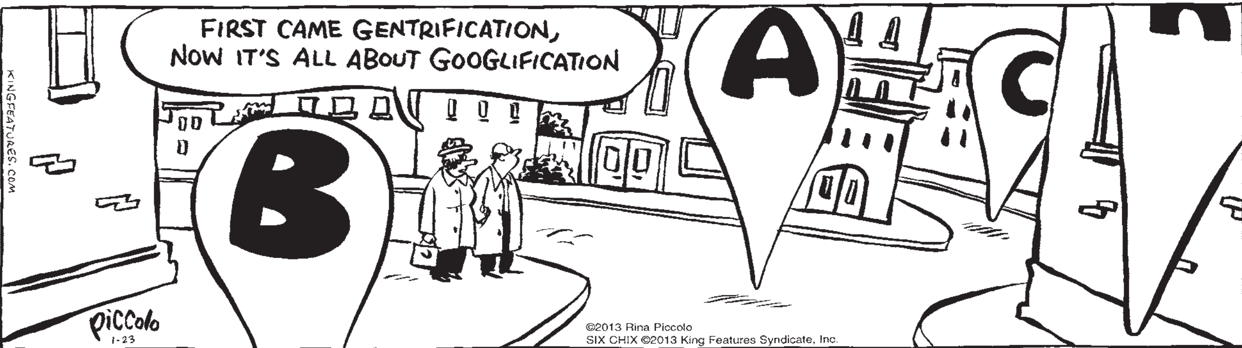


Diferente actividad durante e exposicion di Boc'i Brik.

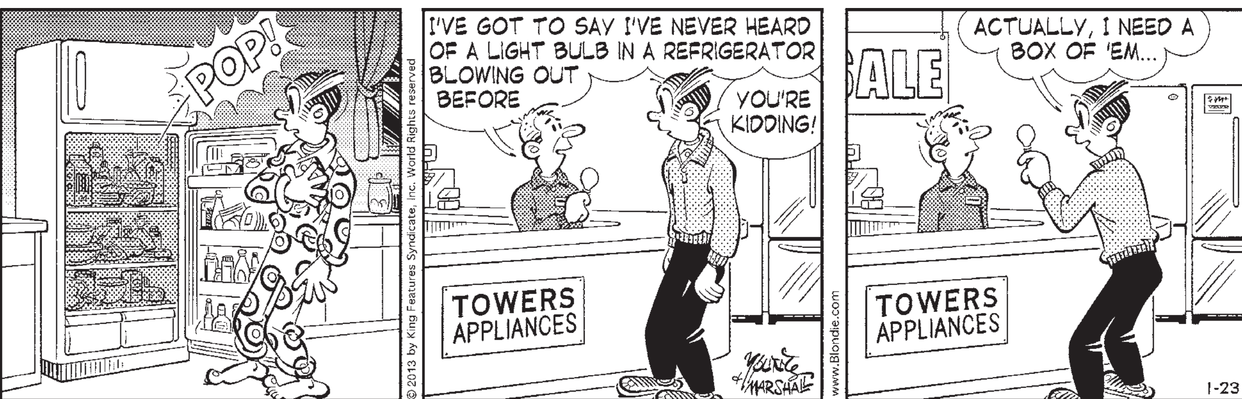
Mutts



6 Chix



Blondie



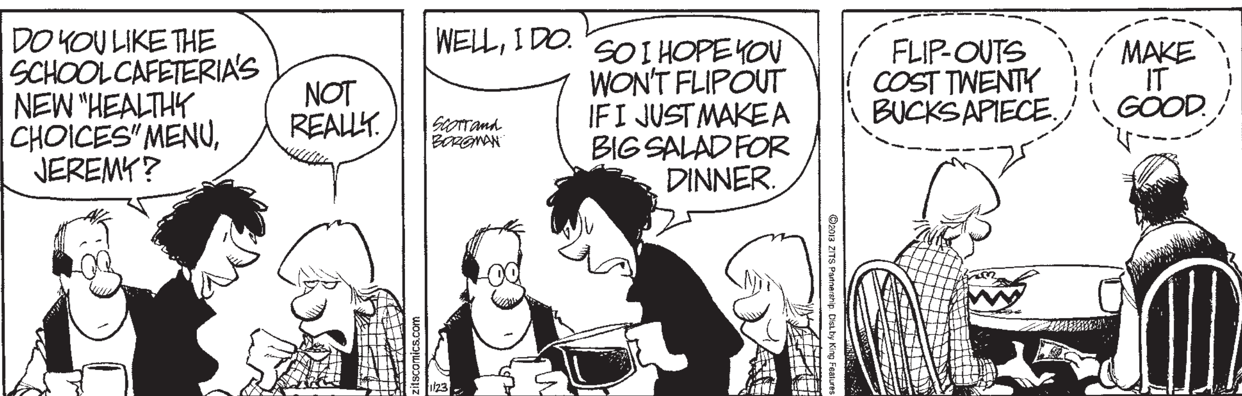
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		9	5	8	1	4		
	4						8	
5								
4								
7				5	2	6	1	8
8								7
3								5
	1						6	
		4	2	1	3	8		

Difficulty Level ★★★ 1/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	3	1	2	7	6	8	5	9
2	9	8	3	4	5	7	1	6
6	5	7	9	1	8	2	4	3
7	1	3	4	6	2	5	9	8
9	8	6	7	5	3	4	2	1
5	4	2	8	9	1	6	3	7
8	7	9	5	3	4	1	6	2
1	2	5	6	8	9	3	7	4
3	6	4	1	2	7	9	8	5

Crossword

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 1/23/13

ACROSS
1 Blockheads
6 Scorch
10 Very eager
14 Build
15 Marathon
16 Remedy
17 Staring
18 Once more
19 Extended family group
20 __ out; slowly diminishing
22 Morphine or codeine
24 Dairy product
25 Lloyd or Jeff
26 Kathmandu resident
29 BPOE meeting center
30 "__ Got You Under My Skin"
31 Raring to go
33 Unexpected obstacles
37 Fib teller
39 Bette or Ossie
41 Scrabble piece
42 Actress Burstyn
44 Examinations
46 Speck
47 Desert beast
49 Extends one's subscription
51 Eight-armed sea creature
54 City in Texas
55 Chauffeur
56 Duplicates; exact copies
60 Notre __; Indiana school
61 Cain's victim
63 Seize by force, as power
64 "...and they lived happily __ after."
65 Lounge about
66 Talk out of
67 Cincinnati team
68 Utters
69 Pupil's writing assignment

DOWN
1 Gather crops
2 Strong desire
3 Outscore
4 Inflammatory skin condition
5 Germfree
6 Grouch
7 __ up; end a call
8 Top card
9 Say in another way
10 Car crash
11 Siberian prison
12 Give a speech
13 Autry & Wilder
21 Homer classic
23 Sty residents
25 Karloff or Becker
26 Longest river
27 Wickedness
28 Ring out
29 On the __; honest
32 Microsoft's Bill
34 Nurse's assistant
35 Shine
36 __ up; arranges
38 Gets well
40 Part of a bra
43 Back of the neck
45 Isolate; shut off
48 Wall paintings
50 Sounds
51 More peculiar
52 Desire greatly
53 Two-__; betrayed
54 Water sources
56 Depend
57 Severs
58 Region
59 Lively; agile
62 __ constrictor; crushing snake

Tuesday's Puzzle Solved

C	H	O	W	■	S	C	R	E	W	■	S	A	R	A
H	I	R	E	■	C	H	O	R	E	■	P	R	O	S
A	V	I	D	■	H	E	A	R	T	B	R	E	A	K
P	E	G	■	B	O	A	R	■	■	L	O	A	N	S
■	■	I	D	I	O	T	■	■	T	A	U	■	■	■
M	A	N	U	A	L	■	■	C	A	N	T	E	R	■
O	R	A	L	S	■	S	C	O	L	D	■	V	I	M
T	I	L	L	■	P	E	A	C	E	■	P	A	V	E
H	A	L	■	A	R	E	N	A	■	M	O	L	E	S
■	S	Y	S	T	E	M	■	■	D	O	N	U	T	S
■	■	■	C	O	Y	■	■	K	E	N	Y	A	■	■
U	R	B	A	N	■	■	B	A	C	K	■	T	W	O
R	E	A	L	E	S	T	A	T	E	■	T	I	E	D
G	A	L	E	■	R	O	B	I	N	■	H	O	L	D
E	L	L	S	■	S	W	E	E	T	■	E	N	D	S

1/23/13

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

23 January
Dr. Angela

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 23 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Tempo lo permanece seco

ORANJESTAD - Durante e proximo dianan no ta premira mucho cambio den e condicionnan di tempo y un tempo virtualmente seco ta keda prevalece.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama na costa nort di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubla. Temperatura maximo lo ta 30°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo lo ta 23°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

LOTTO / LOTTO 5: 10 11 29 18 08 — Letter M — Joker 09

JACKPOT AFL. 225.00,00

TIC TAC TOE
20-13-04-02-21-10-08

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0617 2777 2191	7681	0317 Geminis

DIARIO	KORSOU	Super
5823 3733 9570	5779 8829 6899	1345

Alexander — Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: 01-05-18-23-29

MINI MEGA: 02 07 24 26 — Mini Mega 12

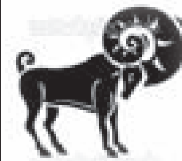
JACKPOT AFL. 300.000,00

Sto. Domingo: 5112-5432-3575

Florida Lottery — 7 Million in prices — Januari 19 2013 — 12-13-21-26-46-48-x5

MEGA MILLIONS — 80 Million in prices — Januari 18 2013 — 8 - 18 - 25 - 42 - 49 » 14

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Lo bo realisa un soño di amor caricia pa un tempo largo. Bida ta hari cubo y bo mester probecha bon e momento y oportunidadnan ey pa realisa bo soñonan di amor. Numbernan p'awe: 12, 18, 37 y 45.



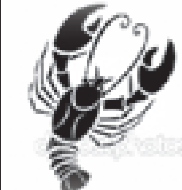
Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo supera e contratiemponan chikito cu ta existi. Bo bida amoroso ta marcha bon apesar di e Inconvenientenan chikito cu awe bo ta subsana. Numbernan p'awe: 22, 28, 47 y 55.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Haci cada cos den su tempo sin percipita. Esaki ta bo dia pa realisa un conversacion franco y sin reserva cu un amigo of un ser stima. Pone cosnan na nan luga. Numbernan p'awe: 29, 38, 47 y 52.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo sorprende tur hende cu bo accionnan. Awe lo accentua bo miho cualidadnan. Bo ta riba caminda di areglo y di consolidacion di bo asuntonan personal. Numbernan p'awe: 19, 28, 37 y 42.



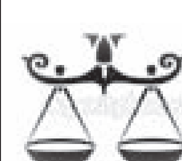
Leo — Jul 23 - Aug 23

Algo cu bo tabata desea lo bay materialisa. Relaha bo mes, Leo, pasobra un actitud ansioso no ta resolve nada, menos den e momentonan aki ora bo ta tumando decisionnan. Numbernan p'awe: 9, 18, 27 y 52.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bisa lo bo tin na bo curason. Declara bo amor, expresa bo sentimentonan, no keda keto pasobra bo silencio por aleha for di bo e posibilidad di ta feliz. Numbernan p'awe: 7, 23, 37 y 42.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Finalmente lo bo conkista e curason di e persona ey. Cu naturalidad y spontaniedad bo por conkista finalmente e curason di e persona cu ta interesabo sentimentalmente. Numbernan p'awe: 4, 13, 23 y 32.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Tin un grato sorpresa den bo bida amoroso. Debi na e influencia combina di luna den e elemento aire, awe ta existi un peliger, namora di un hende cu ya tin hende. Numbernan p'awe: 14, 23, 33 y 42.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Obra cu rapidez y lo bo evita mal entendido y complicacionnan. Analisa bon bo respuestanan y tur bo reaccionnan. No permiti cu un mal interpretacion malograbo. Numbernan p'awe: 24, 33, 38 y 41.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Duna pasonan concreto den bo bida amoroso. Haya solucionnan faborabel cu ta acercabo na e persona cu asina tanto bo stima. Lo bo sorprende tur hende cu bo actitud. Numbernan p'awe: 4, 13, 19, 27 y 40.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo meritonan ta wordo reconoci pa otro. Bo tin cu propone bo mes pa haci tur cos posibel pa engrandece bo relacionnan y duna mas calidad. Numbernan p'awe: 15, 28, 37 y 45.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Algo insolito lo alegra bo fin di siman. Lo imprevisto ta sosodiendo. Probecha e regalo di bida aki y disfruta di e aventura aki plenamente. Numbernan p'awe: 25, 38, 47 y 55.

Celebrando logronan di e aña cu a caba

Marriott a tene un Black and Gold Gala pa su top asociadonan di 2012

ORANJESTAD – Aruba Marriott recientemente a tene un Black and Gold Gala pa tur su 275 asociadonan nomina na 2012. Reconoci pa e Team Ehecutivo, e manager y supervisornan y e All Star Team pa e di 4 kwartaal a wordo presenta durante e evento y All Star Team di 2012, Asociadonan di Aña 2012, Supervisornan di Aña 2012 y Managernan di aña 2012 a keda reconoci pa nan logro. Despues di tur e premionan, e asociadonan a balia riba tono di Tsunami y Prive.

E evento a cuminsa cu reconocimento di e All Star Team pa e di 4 kwartaal. Cu mas di 75 nominado, e ganadonan di e All Star Team di e di 4 kwartaal tabata: Rosalba Kock (Casino Pit), Jacqueline Celaire (Engineering), Jenard Gomez (F&B), Yokasta Felix Guerrero (Housekeeping Resort), Luz Feliciana-Nuñez (Kitchen), Benjamin Kock (AYS) and Ratna Soekrasno (Accounting).

E Supervisor y Managernan pa e di 4 kwartaal tambe a wordo reconoci. E siguiente asociadonan a keda reconoci como Supervisor pa nan trabao duro y dedicacion durante e di 4 kwartaal: Ghislaine Croes (Activities MVCI) y Teofilo Dominguez (Kitchen)

E titulo di Manager di e di 4 kwartaal a bay pa Simone Silooy di Events.

Despues di un dinner pa tur 500 huesped, e team ehecutivo a anuncia e ganadonan pa 2012. Casino General Manager Robert Guidice a anuncia e prome Supervisor di e aña, Yazira Feliciana (Casino Marketing). E tabata instrumental na 2012 cu e iniciativanan di Casino Marketing. E di dos Supervisor pa e aña a wordo anuncia pa e Gerente General di Ocean Club, Corey Guest. Ghislaine Croes (Activities MVCI), a tuma over ownership durante e ausencia di e Activities Manager, tumando encargo di e departamento di Activities y biniendo cu gran iniciativanan pa MVCI. Assistant Director di F&B Ramon Ventura a wordo presenta cu e titulo di Manager pa aña 2012 door di Director of Revenue Strategy Ben Figaroa. Ramon tabata mentor pa hopi asociado na 2012, proveyendo guia y sosten como tambe asistiendo Front Office, elevando servicio na huesped.

E team ehecutivo tambe a anuncia e All Star Team pa aña 2012: Shajir Croes (Systems), Thomas Wolff (Kitchen), Erwin Figaroa (Engineering Resort), Sandra Restrepo (Housekeeping Surf), Alington Conliffe (Casino Slots) y Claudia Simms (F&B). Cada miembro di e All Star Team a ricibi un premio cash y un iPad.

Finalmente e Gerente General di Ocean Club Corey Guest a haci un ultimo anuncio di e Asociado di Aña 2012, kende a resulta di ta Benjamin Pineda di Front Office di Marriott Ocean Club. Ben tabata e asociado cu a wordo nombra mas biaha den e Guest Survey di Marriott Ocean Club, proveyendo servicio excelente na e huesped y kende a bay e extra miya.

E Asociado di Aña, Supervisornan di Aña y Managernan di Aña, a ricibi un carta di pabien for di e Gerente General como tambe un plakkaat, premio cash, un ticket ida y buelta pa dos pa Merca of Caribe y un estadia complementario di 5 anochi na cualkier propiedad di Marriott. Gerente General Tom Calame, hunto cu henter e team ehecutivo a felicita tur nominado y ganadonan pa 2012.❑





All Star Team di aña.



Manager di aña 2012, Ramon Ventura.



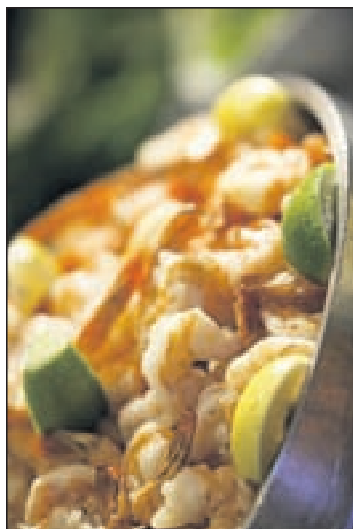
Asociado pa aña 2012, Benjamin Pineda.

BON DIA Aruba

Aquarius Restaurant na Renaissance Mall ta celebra Dia di Betico cu prijsnan special



Interior di Aquarius Restaurant.



Tin un variedad grandi di cuminda di lama durante e buffet aki. Aki por mira e cabaron cu ta bo gusta pa e clientenan di Aquarius.



Salmou geroast, cu appel y apelsina caramelisa.

ORANJESTAD – Diadomingo 25 di Januari proximo Aruba ta celebra Dia di Betico, Aquarius restaurant situa den Renaissance Mall tambe ta uni su mes den e celebracion brindando tur bishitante local un weekend cu oferta special valido riba diabierna dia 25, diasabra dia 26 y diadomingo dia 27 di januari.

Bin disfruta di platonan diferente y varia durante Aquarius su brunch buffet special cuminsando for di 12'or di merdia te cu 3:30pm pa solamente 30$ pa persona (excluyendo 15% service charge).

Ta bon pa menciona cu muchanan entre 5 y 12 aña ta come pa mita di prijs. E brunch buffet aki lo tin un variacion amplio di cuminda, e.o pancakes, waffles, seafood ceviche, diferente sushi rolls, salada di awacati, salada di calco, salada di crab, salmou, suls, shrimp cocktail, sopi di oester cu pan bati, omelettes y pasta traha na bo smaak, ham horna cu saus di anasa, certified Angus Beef short rib & whiskey bbq sauce, fried calamary, galiña stoba estilo autentico Arubano. Como dessert, bolo di pistacho, quesillo, bolo di cashupete, surtido varia di cocada, fruit cocktail cu ponche crema y hopi mas.

Tin motibo suficiente pa celebra Dia di Betico 'the Aquarius way' cu famia completo. Pa reservacion yama; 523-6156. Like nos riba Facebook y keda up to date cu tur oferta di Aquarius situa den Renaissance Mall. ❑



Sushi no por keda afo.

"Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao" di escritor Eric Tchong entrega na Biblioteca Nacional



Momento cu Sr. Tchong ta entregando un ehemplar di su buki na directora di Biblioteca Nacional, Sra. Astrid Britten.

ORANJESTAD - Ayera e bunita publicacion 'Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao' a keda entrega oficialmente na Biblioteca Nacional Aruba. E musico, compositor y docente di musica Eric Tchong a bishita biblioteca personalmente pa entrega un caha cu 17 ehemplar di su ultimo produccion. Astrid Britten, directora di Biblioteca, a keda masha contento mes cu e bishita aki y e cantidad tabata un sorpresa extra.

Una beyesa di un obra cu Tchong ta masha orguyoso di dje. Un portada hopi yamativo y colorido. E obra ta un coleccion di partituranan cantica (bladmuziek) di mas cu 60 cantica. Tchong a skirbi como un comentario personal " It is with immense satisfaction that I present to you a collection of musical pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao. From my treasure box of musical pearls I selected a big collection of never published songs and instrumental pieces. Being a pastoral musician please find also spiritual songs. May you experience the beauty of these precious cultural findings"



Momento cu Sr. Eric Tchong y directora di Biblioteca Nacional, Sra. Astrid Britten ta sacando e bukinan for di e caha.

Tchong a nace na Aruba na aña 1941. Cu 10 aña Tchong a bay biba na Hulanda caminda el a sigui scol y su formacion musical. El a cuminsa cu les priva di piano y despues el a bay un scol di musica na Rotterdam. Durante su estudio na Nijmegen el a toca como bahista den orkesta Arubiano "Tropical Serenaders". Como autodidact el a cuminsa toca guitara clasico. Na 1965 el a regresa Aruba. Tchong tin 31 aña caba ta dedica su mes na educacion y formacion musical di mucha na Aruba. Tambe el a traha na Scol di Musica como docente. Awendia como pensionado e ta dedica tur su tempo na skirbi musica y partituranan, nota musical asina documentando cancionnan nunca antes publica. ❑



Expectativa ta grandi pa presentacion di Sashah Figaroa den Tumba Corsou







Hopi hende na Aruba ta den expectativa pa Tumba Corsou. Ta un tradicion cu Arubanonan ta bay Corsou pa presencia e gran final di Tumba Festival.

Representantenan di Asosiashon di Musico i Artista di Korsou (AMAK) como tambe representante di Curacao Tourism Board (Oficina di Turismo di Corsou) recientemente tabata na Aruba pa asina duna tur informacion necesario na e pueblo di Aruba pa tur esunnan interesa pa bay presencia Festival di Tumba di Korsou.

E aña aki e expectativanan pa Tumba ta hopi mas grandi. Aruba tin dos yiu di tera participando den e Tumba di Corsou, den persona di Sasha Figaroa y Chendell Beaumont.

BON DIA ARUBA a logra combersa cu Sasha Figaroa pa asina haya sa, kico ta su expectativanan pa cu e festival di Tumba Corsou.

Segun Sashah semper e tabata kier a experiencia Tumba di Corsou. E ta un di e festivalnan cu mas publico ta hala na Corsou. P'esey representante di Tsunami na Corsou, Thalia Wawoe cu a tuma contacto cu Sr. Gregory Colina, compositor y areglista. Sra. Thalia Wawu a recomenda pa Sashah bay cu ERA.

Sr. Gregory Colina a tuma contacto cu Sashah pa asina confirma e.o. Sashah su range di stem, dus te con halto e por yega. Despues di un paar di dia, Gregory Colina a tuma contacto cu Boy Thode y asina ta confirma e presentacion di Sashah hunto cu E.R.A.

Na momento cu Gregory Colina a manda e letra di e cantica hunto cu muziek pa asina Sashah por cuminsa train.

Diadomingo dia 13 Januari durante e inscripcion pa e Festival di Tumba den Curacao Festival Center, pueblo di Corsou a duna Sashah un acogida masha grandi mes.

Awe nochi Sashah lo duna su presentacion den e festival di Tumba Corsou. E banda cu lo compaña Sashah den e Tumba Festival , E.R.A. Outentiko lo ta e ultimo banda di e anochi aki.

BON DIA ARUBA ta desea Sasha tur clase di exito pa awe nochi.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di Sashah durante su sesion di ensayo hunto cu agrupacion ERA Outentiko.❑



Union ta haci forsa

Stichting Gruponan di Carnaval Uni lo tin e solo meta di yuda engrandece nos Carnaval

Varios gruponan di Carnaval a uni p'asina hunto traha pa engrandece nos Carnaval. Ta un secreto publico cu tin hopi malcontento den e gruponan pa loke ta trata e manera con cosnan ta wordo haci durante temporada di Carnaval.

Stichting Gruponan di Carnaval Uni a forma pa asina tur manera un famia trece nan preocupacionnan dilanti y hunto debati pa yega na un solucion. E meta ta pa yega na fondonan pa mehora e producto carnaval. Pa varios aña caba, gruponan ta pasando den momentonan dificil pa por cumpli cu nan metanan y nan no ta hayando mucho cooperacion di Stichting Arubaanse Carnaval.


Miembronan di Gruponan di Carnaval Uni

Tabata cuatro luna pasa cu e idea a nace pa lanta un fundacion unda cu tur e gruponan tin nan representacion, cu e solo meta di hunto traha na engrandece nos Carnaval.

E siguiente gruponan tin representacion den e Fundacion aki:

- Royal Carnival Group
- Dushi Carnival Group
- Majestic
- Carnival Group
- Champagne
- Carnival Group
- Pleasers and Teasers Carnival Group

Varios otro grupo a atende e reunionnan, pero ainda no a tuma e decision pa uni na e grupo. Gruponan di Carnaval Uni lo ta un grupo cu lo traha henter aña door pa asina yega na nan fondonan. Y no lo warda pa e temporada di carnaval yega pa asina cuminsa traha.

Door cu e temporada aki di Carnaval ta asina cortico, y cu apenas cuatro luna desde su fundacion, Stichting Gruponan Uni no lo ta mucho activo e temporada aki. Pero si nan lo sigui traha durante aña pa recauda fondo. Otro aña ta Carnaval 60 y nan lo ta bon prepara pa asina celebra e lustro aki en grande. ❑


Lienchi Merryweather – Champagne Carnaval Group


Aldric Croes – Dushi Carnaval Group